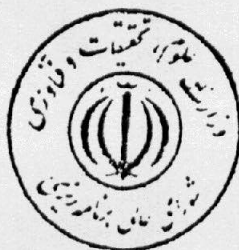




جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
شورای عالی برنامه‌ریزی

مشخصات کلی برنامه و سرفصل دروس
دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی



گروه هماهنگی تربیت معلم

در جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه
جلسه ۴۱۴ شورای عالی برنامه‌ریزی تشکیل شد به تصویب رسید.



THE
LIBRARY OF THE
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D. C.

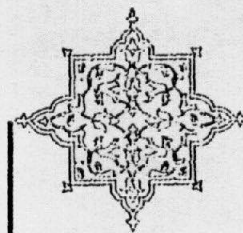


RECEIVED
JAN 10 1900

THE
LIBRARY OF THE
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
WASHINGTON, D. C.



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری



بسمه تعالی

تاریخ: ۸/۱/۸۰
شماره: ۱۱۲/۲۹۶
پیوست: ۳

جناب آقای دکتر توفیقی
معاون محترم آموزشی وزارت متبوع

سلام علیکم

به پیوست ۲ نسخه از برنامه آموزشی دوره کارشناسی
ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی که در جلسه ۳۳۵ (فوق العاده)
شورای سرپرستان موزخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه جلسه ۴۱۴ شورای
عالی برنامه ریزی تشکیل شد و به تصویب رسید تقدیم می شود.
خواهشمند است دستور فرمائید به دانشگاهها و واحدهای مجری
ابلاغ نمایند. /ب

دکتر سید محمد کاظم نائینی

دبیر شورای عالی برنامه ریزی

رونوشت: به همراه یک نسخه گروه هماهنگی تربیت معلم
رونوشت: به همراه یک نسخه سازمان سنجش آموزش کشور

نشانی:

تهران، خیابان استاد نجات الهی

ساختمان مرکزی

کد پستی: ۱۵۹۸۶۸۶۱۳

شماره تلفن: ۸۱۴۱

صندوق پستی:

تهران ۱۵۸۷۵-۲۲۷۵

نشانی الکترونیکی:

MSRT@mehe.or.ir



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

بسم الله

تاریخ: ۸/۱۰/۸۰
شماره: ۱۳۲۲۹۶
پیوست: ۲۲ مهر

جناب آقای دکتر توفیقی
معاون محترم آموزشی وزارت متبوع

سلام علیکم

بسم الله

به پیوست ۲ نسخه از برنامه آموزشی دوره کارشناسی
نایب‌رئیس آموزش زبان انگلیسی که در جلسه ۳۳۵ (فوق العاده)
شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه جلسه ۴۱۴ شورای
عالی برنامه ریزی تشکیل شد و به تصویب رسید تقدیم می شود.
خواهشمند است دستور فرمائید به دانشگاهها و واحدهای مجری
ابلاغ نمایند. ب

دکتر سید محمد کاظم نائینی

دبیر شورای عالی برنامه ریزی

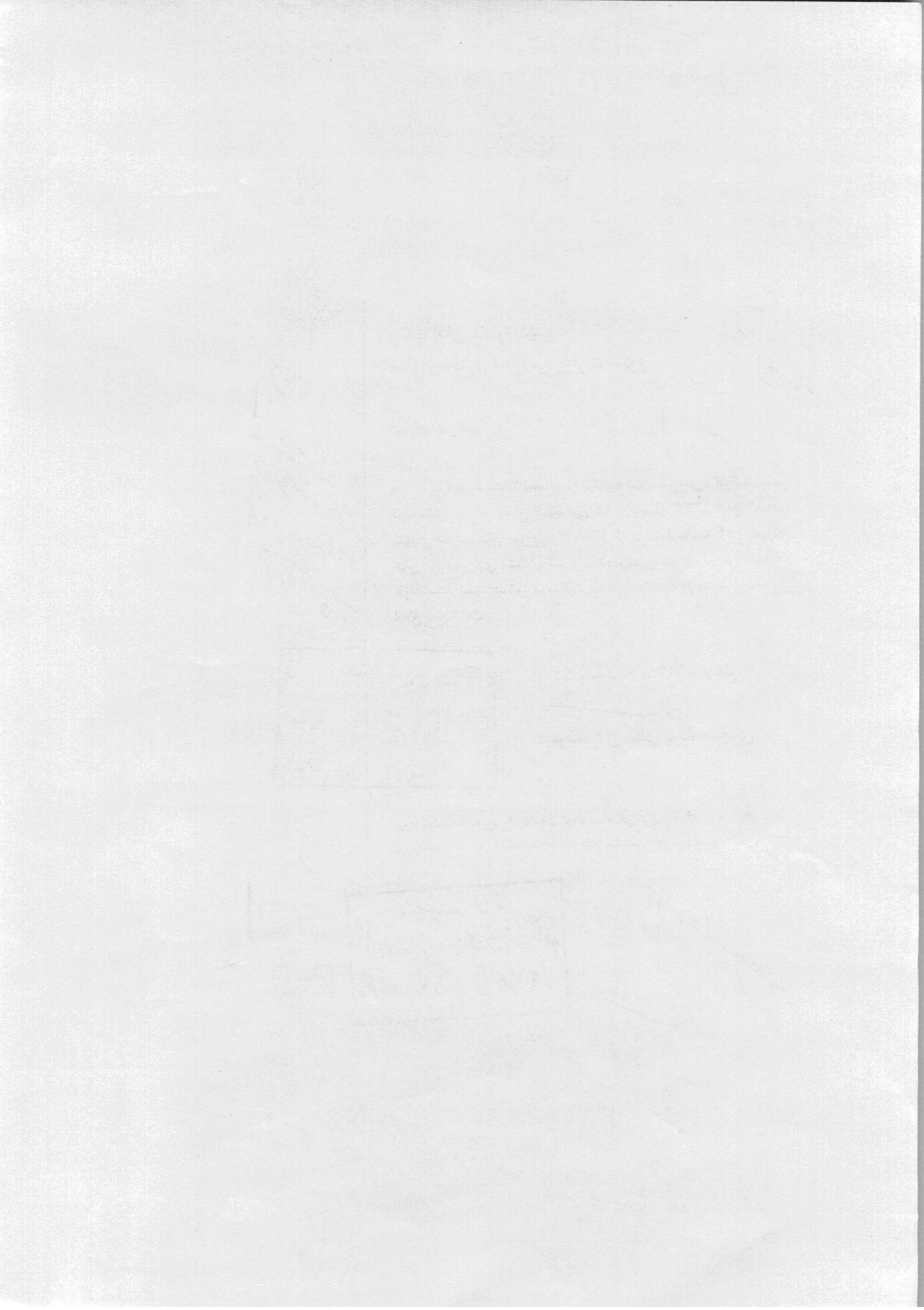
شماره	۱۳۹۵۵
تاریخ	۸/۱۱/۸۰

رونوشت: به همراه یک نسخه گروه هماهنگی تربیت معلم
رونوشت: به همراه یک نسخه سازمان سنجش آموزش کشور

دفتر دبیرخانه
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
شماره: ۸۱۹۲
تاریخ: ۸/۱۱/۸۰

نشانی:
تهران خیابان استادجات
ساختمان مرکزی
کد پستی: ۱۵۹۸۶۶۱۳
شماره تلفن: ۸۱۴۱
صندوق پستی:
تهران ۱۵۸۷۵-۲۳۷۵
نشانی الکترونیکی:
MSRT@mche.or.ir

جناب آقای دکتر توفیقی
معاون محترم آموزشی وزارت متبوع



بسم الله الرحمن الرحيم

برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی



گروه: هماهنگی تربیت معلم

رشته: آموزش زبان انگلیسی

کمیته تخصصی:

دوره: کارشناسی ناپیوسته

گرایش:

کد رشته:

شورای عالی برنامه ریزی در جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱ که در ادامه جلسه ۴۱۴ شورای عالی برنامه ریزی تشکیل شد براساس طرح پیشنهادی گروه هماهنگی تربیت معلم برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی را در سه فصل (مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس) به شرح پیوست تصویب کرد و مقرر می دارد:

ماده (۱) برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی از تاریخ تصویب برای کلیه دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی کشور که مشخصات زیر را دارند لازم الاجرا است.

الف: دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی که زیر نظر وزارت علوم، تحقیقات و فناوری اداره می شوند.

ب: مؤسساتی که با اجازه رسمی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری و براساس قوانین، تأسیس می شوند و بنابراین تابع مصوبات شورای عالی برنامه ریزی می باشند.

ج: مؤسسات آموزش عالی دیگر که مطابق قوانین خاص تشکیل می شوند و باید تابع ضوابط دانشگاهی جمهوری اسلامی ایران باشند.

ماده (۲) این برنامه از تاریخ ۱۳۸۰/۷/۱ برای دانشجویانی که از این تاریخ به بعد وارد دانشگاه می شوند لازم الاجرا است.

ماده (۳) مشخصات کلی، برنامه درسی و سرفصل دروس دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی با سه فصل مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس برای اجرا به معاونت آموزشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری ابلاغ می شود.

رای صادره جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱،

(ادامه جلسه ۴۱۴ شورای عالی برنامه ریزی)

در خصوص برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی

۱) برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی که از طرف گروه هماهنگی برنامه ریزی تربیت معلم پیشنهاد شده بود، با اکثریت آراء به تصویب رسید.

۲) این برنامه از تاریخ تصویب قابل اجرا است.

رای صادره جلسه ۳۳۵ (فوق العاده) شورای سرپرستان مورخ ۱۳۸۰/۷/۱، در خصوص برنامه آموزشی دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی صحیح است، به مورد اجرا گذاشته شود.

دکتر مصطفی معین

وزیر علوم، تحقیقات و فناوری
و رئیس شورای عالی برنامه ریزی

مرتضی حاجی
وزیر آموزش و پرورش

و رئیس گروه هماهنگی برنامه ریزی تربیت معلم

رونوشت: به معاونت محترم آموزشی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری
خواهشمند است به واحدهای مجری ابلاغ فرمایید.



دکتر سید محمد کاظم نائینی

دبیر شورای عالی برنامه ریزی

قرن بیست و یکم، قرن ارتباطات نامگذاری شده چون جهان به سرعت در حال تحول است و نیاز به ارتباط گسترده با سایر کشورها از اهمیت زیادی برخوردار است. در این فرآیند، مرزهای زبانی بیش از پیش احساس می‌شوند و لذا تدریس زبان انگلیسی به عنوان زبانی که کانال ارتباط بین‌المللی محسوب می‌شود مهم‌تر جلوه می‌کند. قرن بیست و یکم، قرن انفجار اطلاعات نیز نامیده شده است چرا که اطلاعات در رشته‌های مختلف با سرعتی خارق‌العاده در حال افزایش‌اند و روزآمد کردن اطلاعات مستلزم آشنایی با نظام‌های اطلاع‌رسانی و زبان مورد استفاده در آنها است. چالش بزرگ فراروی برنامه‌ریزان آموزشی، آماده ساختن دانش‌آموزان برای ایفای نقش خود در جهانی است که در آن اتکاء به معلومات کسب شده در دوران تحصیل جوابگوی نیازهای مشاغل مختلف نیست و روش‌های سنتی کسب اطلاعات نیز کارایی خود را از دست داده‌اند. در این راستا، تجهیز دانش‌آموزان به مهارت‌های ویژه یادگیری مادام‌العمر و ابزار ویژه استفاده از منابع و نظام‌های اطلاع‌رسانی از اهم اهداف آموزش و پرورش محسوب می‌شود. یادگیری زبان انگلیسی با تجهیز افراد به مهارت‌های اجتماعی و مهارت‌های مطالعه، آنها را برای ایفای نقش اقتصادی و اجتماعی آماده می‌کند.



رسیدن به هدف فوق درگرو تربیت نیروی انسانی مؤثر و کارآمدی است که با طی دوره‌های تحصیلی پیش از خدمت به دانش‌ها، مهارت‌ها و نگرش‌های لازم برای ایفای نقش معلمی زبان دست یافته باشند. با توجه به نیاز روزافزون وزارت آموزش و پرورش به معلمان واجد شرایط در این رشته به‌ویژه در دوره راهنمایی و پاسخ دادن به نیاز فارغ‌التحصیلان دوره کاردانی آموزش زبان که تکمیل آموزش‌های خود را در سطحی بالاتر انتظار می‌کشند، برنامه کارشناسی ناپیوسته با مشخصات ذیل تدوین شده است.

ضرورت و اهمیت:

علیرغم تلاش برنامه‌ریزان برای حصول اهداف دوره کاردانی آموزش زبان، به دلیل محدودیت سقف واحدهای اصلی و تخصصی (حداکثر ۴۰ واحد) دانشجو معلمان به سطح مطلوبی از توانش زبانی که لازمه و پیش‌زمینه مهارت‌های حرفه‌ای در این رشته می‌باشد نایل نمی‌شوند و لذا در برخورد با مسائل آموزشی به افزایش دانش و پرورش مهارت‌های خود نیاز دارند. برنامه کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان با جذب فارغ‌التحصیلان مستعد دوره کاردانی می‌تواند پاسخگوی نیازهای آنها باشد. البته باید اذعان گردد رسیدن به اهداف این دوره هنگامی میسر است که اولاً رابطه بین نظر و عمل حفظ شود و ثانیاً با واقع‌گرایی به نیازهای آموزشی دانشجو معلمان برخورد شود. چرا که این افراد با توجه به سابقه تدریس عملی در دوره

راهنمایی مشکلات تدریس زبان در شرایط خاص کشور ما را از نزدیک لمس نموده‌اند و انتظار دارند که دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان، آنها را برای برخورد با مسائل و مشکلات بیش از پیش آماده نماید.

تعریف و هدف

دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی یکی از دوره‌های تربیت معلم می‌باشد که در تداوم دوره کاردانی آموزش زبان انگلیسی به منظور تحقق اهداف کلی ذیل برنامه‌ریزی شده است:

۱- افزایش توانش زبانی و حرفه‌ای لازم در جهت ایفای مؤثر نقش دبیری زبان انگلیسی در دوره

راهنمایی

۲- تقویت نگرش‌ها و طرز تلقی‌های خاص دبیری زبان انگلیسی

اهداف جزئی

۱- افزایش توانش زبانی و شناخت فرهنگی

۲- آشنایی با نحوه درک ارتباط زبان و یادگیری با توجه به فرآیند رشد در نوجوانان

۳- آشنایی با ماهیت برنامه‌های درسی زبان انگلیسی در دوره راهنمایی.

۴- آشنایی با نحوه ارتباط برنامه درسی زبان انگلیسی با سایر برنامه‌های درسی

۵- آشنایی با نقش و کارکرد زبان در جامعه

۶- آشنایی با یافته‌های زبان‌شناسی کاربردی

۷- آشنایی با روش‌های تحقیق در زبان‌آموزی



۸- آشنایی با روش‌ها و راهبردها و فنون تدریس و کلاس‌داری در آموزش زبان.

۹- آشنایی با نحوه ارزشیابی پیشرفت تحصیلی و شیوه انتخاب بهترین درس متناسب با درک

دانش‌آموزان در آموزش زبان

۱۰- ایجاد مبانی مناسب برای رشد مهارت‌های حرفه‌ای

هدف غائی در این برنامه آموزشی آن است که دانشجو معلمان به درجه‌ای از دانش و مهارت‌های حرفه‌ای

برسند که بتوانند با تفکر آگاهانه در مورد تدریس خود، کارآیی آن را مورد قضاوت قرار دهند و بتوانند

کیفیت یادگیری دانش‌آموزان را نیز بسنجند. برای رسیدن به این هدف، برنامه کارشناسی ناپیوسته آموزش

زبان باید زمینه‌های رشد حرفه‌ای را فراهم کند. از آنجا که رشد متضمن مشارکت بیش از پیش

دانشجو معلمان در دوره آموزشی می‌باشد، پایستی در این برنامه زمینه ارتباط نزدیک نظر و عمل ایجاد

شود.

در این برنامه، شغل معلمی زبان، یک حرفه تلقی می‌گردد چرا که معلم زبان باید توانایی انجام بعضی از فعالیت‌های مفید و پیچیده‌ای را که مشخصاً بر «دانش کاربردی» مبتنی هستند داشته باشد. منظور از دانش کاربردی، دانشی است که فرد را قادر می‌سازد در موقعیت‌های مختلف، پدیده‌ها را تشخیص دهد و بر این اساس تصمیم‌گیری و قضاوت نماید در حالی که لزوماً قادر به تبیین آگاهانه این پدیده‌ها نیست. این دانش کاربردی تنها از طریق انتقال دانش تخصصی و ارائه نظریات، حاصل نمی‌شود بلکه نیاز به الگویی خاص از آموزش دارد که الگوی آموزشی حرفه‌ای نامیده می‌شود.



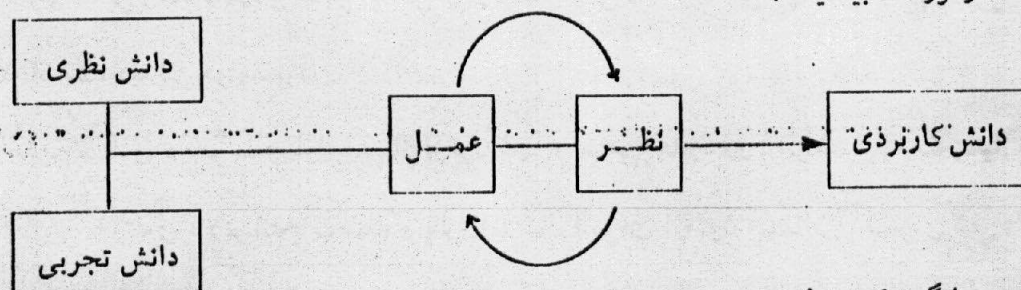
در آموزش حرفه‌ای دو نوع دانش به موازات هم رشد می‌کنند.

۱- دانش نظری:

در این بخش دانشجو معلم با مفاهیم بنیادین، واژگان تخصصی، نظریات و مهارت‌هایی که به عنوان بخشی از محتوای نظری رشته زبان محسوب می‌شود، آشنا می‌گردد.

۲- دانش تجربی:

در این بخش دانشجو معلم در کار عملی حرفه معلمی دانش کاربردی کسب می‌کند و این فرصت را دارد که در مورد آن بیندیشد.



همانگونه که در طرح مشخص شده است در رشد دانش کاربردی تعامل بین نظر و عمل نقش مهمی ایفا

می‌کند. در این برنامه سعی شده است در حد امکان توازن بین نظر و عمل از طرق زیر حاصل شود:

الف: پیش‌بینی دروسی که در برنامه ماهیتاً بر مشاهده یا تجربه استوارند.

ب: به کارگیری روش‌های تدریس فعال به نحوی که کسب موفقیت در آنها مستلزم فعالیت‌های

خاصی از سوی دانشجو معلمان باشد.

توانایی‌ها و صلاحیت‌ها

اگر گزینش دانشجو طوری انجام پذیرد که دانشجوی این رشته علاوه بر شور و اشتیاق که لازمه شغل

معلمی است از استعداد و خلاقیت لازم برخوردار باشد، این برنامه خواهد توانست وی را در کسب

توانایی‌ها و صلاحیت‌های ذیل یاری دهد:

۱- تسلط لازم بر مجموعه‌ای از دانش‌های نظری و مهارت‌های عملی مرتبط با کاربرد زبان انگلیسی و آموزش آن.

۲- دستیابی به مجموعه‌ای از نگرش‌ها و ارزش‌هایی که معلم زبان باید دارا باشد تا بتواند از دانش‌ها و مهارت‌های تخصصی خود در جهت تعلیم و تربیت نسل جوان و اعتلای فرهنگی و علمی جامعه سود ببرد.

۳- ادامه‌ی تحصیل در هر یک از گرایش‌های دوره‌ی کارشناسی ارشد زبان انگلیسی (آموزش، مترجمی و ادبیات)

شرایط و ضوابط کلی پذیرش دانشجو

- داشتن مدرک کاردانی آموزش زبان انگلیسی یا تربیت معلم زبان انگلیسی

- داشتن حکم کارگزینی در رشته‌ی آموزشی - فرهنگی و رشته‌ی شغلی دبیری

- دارا بودن سلامت جسمی و روانی

- پذیرفته شدن در آزمون ورودی کتبی و مصاحبه‌ی شفاهی



آزمون ورودی و نحوه‌ی گزینش دانشجو

باتوجه به این که برای رشته‌ی آموزش زبان انگلیسی نیاز به امتحان مصاحبه می‌باشد، لذا گزینش دانشجو در این رشته علاوه بر نتایج حاصل از آزمون عمومی و اختصاصی، براساس نتایج حاصل از نمره‌ی امتحان مصاحبه نیز خواهد بود.

بدین منظور، در مرحله‌ی اول پس از آزمون کتبی، اسامی حدود دو برابر ظرفیت موردنیاز از میان

داوطلبین با رتبه‌ی بالاتر انتخاب شده و پس از اعمال نمره‌ی آزمون مصاحبه، نمره‌ی کل داوطلبان

(براساس آزمون کتبی و شفاهی) محاسبه شده، اسامی پذیرفته شدگان نهایی اعلام می‌گردد.

طول دوره و شکل نظام

طول دوره کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی دو سال است که با نظام آموزشی واحدی در چهار نیمسال تحصیلی قابل اجرا خواهد بود. هر نیمسال تحصیلی شامل ۱۶ هفته است. برای هر واحد درسی نظری ۱۶ ساعت و برای هر واحد عملی ۳۲ ساعت منظور شده است.

واحدهای درسی

مجموعه واحدهای درسی دوره شامل ۶۹ واحد است که به صورت نظری و عملی با عناوین زیر اجرا

می شود:

الف: دروس عمومی ۴ واحد

ب: دروس تربیتی ۹ واحد

ج: دروس پایه و اصلی ۳۲ واحد

د: دروس تخصصی ۲۴ واحد

۶۹



مواد امتحانی، ضرایب و منابع آزمون ورودی دوره کارشناسی ناپيوسته آموزش زبان

الف: آزمون عمومی (ضریب ۳)

منابع	مواد آزمون
در حد دروس عمومی دوره کاردانی آموزش زبان	۱- خواندن و درک مطلب
	۲- دستور و نگارش
	۳- واژگان
شامل چهار درس روان‌شناسی تربیتی، کلیات روش‌ها و فنون تدریس، سنجش و اندازه‌گیری پیشرفت تحصیلی، تولید و کاربرد مواد آموزشی.	۴- دروس تربیتی *



ب: آزمون اختصاصی (ضریب ۲)

منابع	مواد آزمون
1- The Foreign Language Learner (by: Mary Finnocchiaroy, Michael Bonomo) 2. Techniques in Teaching (By: Larsen Freeman) 3. Teaching English as a Second Language: Techniques and Procedures (by: Paulston & Bruder)	۱- روش تدریس زبان انگلیسی
1- The Study of Language	۲- کلیات زبان‌شناسی
1- Techniques in Testing (by: Madsen).	۳- ارزش‌یابی زبان انگلیسی

ج: مواد مصاحبه (ضریب ۲)

منابع	مواد آزمون
در حد دروس گفت و شنود کاردانی	۱- مکالمه حضوری
در حد منابع تخصصی کاردانی	۲- دروس اختصاصی

دروس جبرانی و پیش نیاز دانشگاهی:

پذیرفته شدگانی که حدنصاب نمره را در بعضی از مواد امتحانی زیر کسب نکرده اند و یا سایر دروس مندرج در جدول جبرانی و پیش نیاز دانشگاهی را نگذرانده باشند، ملزم به گذراندن آن مطابق آیین نامه آموزشی دوره های کاردانی و کارشناسی می باشند.

جدول دروس جبرانی و پیش نیاز دانشگاهی دوره ی کارشناسی ناپوسته آموزش زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش نیاز یا زمان ارائه درس
			جمع	نظری	عملی	
۱	خواندن و درک مطلب (۲)	۲	۳۲	۳۲	-	-
۲	دستور و نگارش (۲)	۳	۴۸	۴۸	-	-
۳	دروس تربیتی جبرانی	۴	۶۴	۶۴	-	-
۴	روش تدریس زبان انگلیسی	۲	۳۲	۳۲	-	-
۵	کلیات زبان شناسی	۲	۳۲	۳۲	-	-
۶	گفت و شنود*	۳	۴۸	۴۸	-	-

* کسب حدنصاب لازم در آزمون شفاهی (مصاحبه) ملاک تصمیم گیری در مورد ضرورت یا عدم ضرورت

گذراندن این درس خواهد بود.



جدول دروس عمومی دوره‌ی کارشناسی ناپیوسته آموزش زبان انگلیسی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش‌نیاز یا زمان ارائه درس
			جمع	نظری	عملی	
۱	تاریخ اسلام	۱	-	-	-	-
۲	متون اسلامی	۱	-	-	-	-
۳	زبان خارجی*	۳	۴۸	۴۸	-	-
۴	تربیت بدنی (۲)	۱	۳۲	-	۳۲	-
جمع		۵	۸۰	۴۸	۳۲	-

* به دلیل ارائه سرفصل‌های درس زبان خارجی در دروس تخصصی دوره کاردانی و این دوره، نیاز به

گذراندن این درس نخواهد بود.

- پذیرفته‌شدگانی که دروس معارف اسلامی (۲)، بهداشت و محیط‌زیست و جمعیت و تنظیم خانواده

را در دوره‌ی کاردانی نگذرانده‌اند، باید این دروس را علاوه بر دروس جدول فوق بگذرانند.



جدول دروس تربیتی دوره‌ی کارشناسی ناپوسته آموزش زبان انگلیسی

ردیف	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش‌نیاز یا زمان ارائه درس
			جمع	نظری	عملی	
۱	اصول و فلسفه آموزش و پرورش	۳	۴۸	۴۸	-	-
۲	مبانی برنامه‌ریزی درسی	۲	۳۲	۳۲	-	اصول و فلسفه آموزش و پرورش
۳	سازمان و مدیریت در آموزش و پرورش	۲	۳۲	۳۲	-	-
۴	روش تحقیق در علوم تربیتی	۲	۴۸	۱۶	۳۲	
	جمع	۹	۱۶۰	۱۲۸	۳۲	



جدول دروس اصلی و برنامه کارشناسی ناپيوسته آموزش زبان انگليسي

پيشياز	ساعت			تعداد واحد	نام درس	كد درس
	جمع	عملي	نظري			
	۴۸		۴۸	۳	خواندن و درك مطلب پيشرفته	۳۶ ✓
	۳۲		۳۲	۲	كاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه	۳۷ ✓
	۳۲		۳۲	۲	نگارش (۱)	۳۸ ✓
۳۸	۳۲		۳۲	۲	نگارش (۲)	۳۹ ✓
	۳۲		۳۲	۲	كليات زبانشناسي	۴۰ ✓
	۳۲		۳۲	۲	اصول و روش ترجمه	۴۱ ✓
۳۷-۴۱	۴۸	۳۲	۱۶	۲	ترجمه متون	۴۲ ✓
۳۹	۴۸	۳۲	۱۶	۲	نامه نگاري و تايپ لاتين با استفاده از كامپيوتر	۴۳ ✓
۳۶	۳۲		۳۲	۲	خواندن متون مطبوعاتي	۴۴ ✓
۳۶	۴۸		۴۸	۳	نمونه هاي نشر و شعر ساده انگليسي	*۴۵ ✓
۳۶	۳۲		۳۲	۲	ادبيات انگليسي (۱)	۴۶ ✓
۴۶	۴۸		۴۸	۳	ادبيات انگليسي (۲)	*۴۷ ✓
	۶۴	۶۴		۲	گفت و شنود (۳)	۴۸ ✓
۴۸	۶۴	۶۴		۲	گفت و شنود (۴)	۴۹ ✓
۴۰	۳۲		۳۲	۲	دستور زبان	۵۰ ✓
۴۹	۳۲		۳۲	۲	بيان شفاهي داستان	۵۱ ✓
	۶۵۶	۱۹۲	۴۶۴	۳۲	جمع واحدهاي دروس اصلي	

* دانشجويان كارشناسي ناپيوسته رشته آموزش زبان انگليسي مي توانند يكي از دو درس انتخابي را

بگذرانند. واحد درس انتخابي در جمع واحدها منظور نشده است.

جدول دروس تخصصی برنامه کارشناسی ناپيوسته آموزش زبان انگليسي

کد درس	نام درس	تعداد واحد	ساعت			پیش نیاز
			نظري	عملي	جمع	
۵۲ ✓	نظريات فراگيري زبان	۲	۳۲		۳۲	۵۰
۵۳ ✓	زبان‌شناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	۳	۴۸		۴۸	۵۰
۵۴ ✓	روش تدریس زبان انگلیسی (۳)	۲	۳۲	-	۳۲	۵۲-۵۰ (یا همزمان)
۵۵ ✓	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	۲	۳۲	-	۳۲	۵۴
۵۶ ✓	بررسی و تحلیل محتوایی کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی و روش تدریس آنها	۲	۱۶	۴۸	۶۴	۵۵ (یا همزمان)
۵۷ ✓	آزمون‌سازی (۱)	۲	۳۲		۳۲	۶۰ (یا همزمان)
۵۸ ✓	آزمون‌سازی (۲)	۲	۱۶	۳۲	۴۸	۵۷
۵۹ ✓	تدریس عملی	۲		۶۴	۶۴	۵۶ و ۵۵ (یا همزمان)
۶۰ ✓	روش تحقیق در مسائل زبان آموزی	۲	۳۲		۳۲	۳۹
۶۱ ✓	کاربرد نرم افزارهای رایانه‌ای در آموزش	۲	۱۶	۴۸	۶۴	
۶۲ ✓	طراحی و مطالعه‌ی مسائل یادگیری و آموزش	۳	۱۶	۶۴	۸۰	۵۸ (یا همزمان)
	جمع واحدهای دروس تخصصی	۲۴	۲۷۲	۲۵۶	۵۲۸	
	جمع کل واحدهای دروس اصلی و تخصصی	۵۶	۷۳۶	۴۴۸	۱۱۸۴	

در این رشته ۲۰ واحد الزامی و ۲۰ واحد اختیاری است

جدول دروس اصلی و تخصصی برنامه کارشناسی ناپیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی
به تفکیک هر ترم

ترم اول

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشنیاز
۳۶	خواندن و درک مطلب پیشرفته	۳	
۴۰	کلیات زبان شناسی	۲	
۴۱	اصول و روش ترجمه	۲	
۴۸	گفت و شنود (۳)	۲	
۳۸	نگارش (۱)	۲	
۳۷	کاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه	۲	
	جمع	۱۳	



ترم دوم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشنیاز
۳۹	نگارش (۲)	۲	۳۸
۴۲	ترجمه متون	۲	۳۷-۴۱
۴۴	خواندن متون مطبوعاتی	۲	۳۶
* ۴۵	نمونه های نثر و شعر ساده انگلیسی	۳	۴۸
۴۹	گفت و شنود (۴)	۲	۴۸
۴۶	ادبیات انگلیسی (۱)	۲	۳۶
۵۰	دستور زبان	۲	۴۰
	جمع	۱۵	

* دروس ستاره دار جزء دروس انتخابی می باشند.

ترم سوم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشنیاز
۴۳	نامه نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر	۲	۳۹
*۴۷	ادبیات انگلیسی (۲)	۳	۴۸
۵۱	بیان شفاهی داستان	۲	۴۹
۵۲	نظریات فراگیری زبان	۲	۵۰
۵۴	روش تدریس زبان انگلیسی (۳)	۲	۵۲-۵۰ (یا همزمان)
۵۷	آزمون سازی (۱)	۲	۶۰ (یا همزمان)
۶۰	روش تحقیق در مسائل زبان آموزی	۲	۳۹
۶۱	کاربرد نرم افزارهای رایانه ای در آموزش	۲	
	جمع	۱۷	



ترم چهارم

کد درس	نام درس	تعداد واحد	پیشنیاز
۵۳	زبان شناسی، مقابله ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	۳	۵۰
۵۵	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	۲	۵۴
۵۶	بزرگسالی و تحلیل محتوای کتاب های انگلیسی دوره راهنمایی و روش تدریس آنها	۲	۵۵ (یا همزمان)
۵۸	آزمون سازی (۲)	۲	۵۷
۵۹	تدریس عملی	۲	۵۶ و ۵۵ (یا همزمان)
۶۲	طراحی و مطالعه ای مسائل یادگیری و آموزش	۳	
	جمع	۱۴	

* دروس ستاره دار جزء دروس انتخابی می باشد.

نام درس: خواندن و درک مطلب پیشرفته*

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: کسب مهارت در خواندن متون مختلف در سطح پیشرفته

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

الف- خواندن فشرده متون اصلی (Intensive Reading) به منظور تقویت مهارت دانشجو در زمینه:

۱- واژگان و اصطلاحات؛

۲- ساختارهای دستوری پیشرفته؛

۳- تشخیص ایده‌های اصلی و فرعی در متن؛

۴- ایجاد ارتباط بین ایده‌های اصلی و فرعی در متن؛

۵- استنباط معانی آشکار و ضمنی؛

۶- سریع خواندن.

ب- خواندن گسترده متون فرعی (Extensive Reading) شامل متون خواندنی خارج از کلاس جهت تأکید

بر مهارت خواندن مستقل.

فعالیت‌های موردانتظار:

۱- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس متون اصلی تعیین‌شده را با در نظر گرفتن سرفصل

خواندن فشرده متون، مطالعه کرده تا قادر باشند به سؤالات احتمالی استاد پاسخ گویند.

۲- دانشجویان می‌بایست با نظارت استاد مربوطه، مطالعه گسترده متون در خارج از کلاس داشته باشند تا:

۱-۲- گزارش کتبی به استاد ارائه دهند؛

۲-۲- گزارش شفاهی در کلاس ارائه دهند.

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت کلاسی

- امتحان میان ترم

- امتحان پایان ترم

- ارائه گزارش



نام درس: کاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: تقویت فن برابریابی معنایی برای اصطلاحات و تعبيرات با استفاده از فرهنگ‌های

اصطلاحات و سایر مراجع

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

از آنجایی که در زبان انگلیسی، اصطلاحات با فراوانی بسیار زیادی به کار می‌روند، توجه به تقویت شناخت و کاربرد اصطلاحات نقش مؤثری در تکامل زبان یادگیرنده می‌تواند داشته باشد. از طرفی معادل‌یابی معنایی اصطلاحات و تعابیر زبانی در راستای اهداف آموزشی دروس مربوط به ترجمه بوده، مهارت‌های لازم در فن ترجمه را تقویت می‌نماید. آنچه حائز اهمیت است آنست که یادگیری اصطلاحات و معادل‌یابی خارج از متن و حتی در جملات جدا از هم که متن کاملی برای القاء معنی اصطلاح نمی‌تواند باشد، یادگیرنده را به کاربرد صحیح و معادل‌یابی معنایی مناسب قادر نمی‌سازد. توصیه می‌شود که با انتخاب متن‌ها و پاراگراف‌هایی که در هر کدام از آن‌ها یک یا دو اصطلاح به‌طور رایج و طبیعی به کار رفته است، در کنار هر کتاب اصطلاحات که بیشتر حالت مرجع را دارند، آموزش این درس را تقویت نماییم.

توجه به نکات ذیل در تدریس این درس ضروری است:

۱- مروری بر اقسام فرهنگ‌ها برای کسب مهارت در معادل‌سازی

۲- معنی‌شناسی برای ترجمه

۳- مشکلات ترجمه‌ناپذیری

۴- نقد نمونه‌هایی از چند اثر ترجمه‌شده به لحاظ کاربرد اصطلاحات و شیوه‌های معادل‌سازی در آن‌ها

۵- تمرین در ترجمه عبارات و جملات اصطلاحی



نام درس: نگارش (۱)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: دو ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: تسلط در علامت‌گذاری صحیح جملات و نگارش انواع بندها با تأکید بر نگارش بندهای

توضیحی (Expository Paragraph)

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

الف: کسب مهارت و تسلط در به کارگیری علائم نقطه‌گذاری

ب: کسب مهارت و تسلط در تهیه Outline برای عناصر اساسی تشکیل‌دهنده یک بند

Topic Sentence

Supporting Sentences

Concluding Statement

پ: کسب مهارت و تسلط در شناخت ویژگی‌های یک بند

Coherence انسجام

Unity وحدت کلام

ت: کسب مهارت و تسلط در ترکیب دو و سپس چند جمله با استفاده از کلمات ربطی مناسب

ث: کسب مهارت و تسلط در نگارش یک بند با توجه به مهارت‌های قیدشده در بالا با تأکید بر نگارش

بندهای توضیحی

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان‌ترم

۳- امتحان پایان‌ترم

۴- تکالیف نگارشی در طول ترم



نام درس: نگارش (۲)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

پیش‌نیاز: نگارش (۱)

اهداف آموزشی: کسب مهارت و تسلط در نگارش مقالات کوتاه به زبان انگلیسی

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

الف: تجزیه و تحلیل آثار کوتاه مقاله‌نویسان برجسته انگلیسی زبان با تأکید بر مقالات توضیحی

(Expository Essays) جهت آشنایی با ویژگی‌های مقاله

ب: کسب مهارت و تسلط در خلاصه‌نویسی (Summarizing)

پ: کسب مهارت و تسلط در بازنویسی (Paraphrasing)

ت: کسب مهارت و تسلط در نگارش انواع بندهای مقدماتی (Introductory Paragraphs)، بندهای

میانی (Body Paragraphs) و بندهای نهایی (Concluding Paragraphs)

ث: کسب مهارت و تسلط در نگارش مقالات پنج‌بندی

ج: کسب مهارت و تسلط در استفاده از عبارات انسجامی (Cohesive Devices) برای ارتباط دادن

بندهای یک مقاله به یکدیگر

ج: کسب مهارت در نگارش مقالات بیش از پنج بند

ح: کسب مهارت در استفاده از اطلاعات معتبر به صورت نقل قول در مقاله

خ: کسب مهارت در ذکر منابع و مأخذ (References) استفاده‌شده در مقاله

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان‌ترم

۳- امتحان پایان‌ترم

۴- تکالیف نگارشی در طول ترم



عنوان درس: کلیات زبان‌شناسی

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز:

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: آشنا ساختن دانشجویان با یافته‌های نوین زبان‌شناسی و نقش آنها در آموزش زبان

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

با توجه به تحقیقات گسترده در زمینه زبان‌شناسی مطالب زیر در این درس بحث خواهد شد:

۱- مروری بر نظریه‌های مختلف دستور زبان با تأکید بر جنبه‌های آموزشی هریک از آنها

۲- تعریف مفهوم کلمه با نظری به سیر تحول واژه

۳- بررسی ساختار جمله با توجه به نظریه‌های رسمی و غیررسمی در این زمینه

۴- معنی‌شناسی

الف: معنی‌شناسی و دستور زبان

ب: معنی و دلالت (Meaning and Conotation)

۵- تنوع زبان (Language Variation)

الف: سبک و لهجه

ب: بررسی اجمالی ساختار دستوری زبان غیررسمی

ج: تغییرات زبان

۶- پراگماتیکس (Pragmatics)

الف: زبان به عنوان یک وسیله ارتباط

ب: مکالمه و گفتمان (Language and Discourse)

۷- روانشناسی زبان

الف: توانش، کنش و فراگیری زبان

ب: تولید گفتار

ج: درک گفتار

۸- فراگیری زبان اول



الف: مفاهیم بنیادی

ب: بررسی نظریه وسیله فراگیری زبان (LAD)

ج: رشد شناخت و رابطه آن با فراگیری زبان

د: مقایسه روند فراگیری زبان‌های اول / دوم با زبان خارجی

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان ترم

- ارائه مقاله



نام درس: اصول و روش ترجمه

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی

پس از پایان این درس از دانشجو انتظار می‌رود به اهداف زیر نایل گردد:

- آشنایی با فنون ترجمه

- آشنایی با بعضی نکات ویرایش در ترجمه

- آشنایی با شیوه استفاده از فرهنگهای زبان و سایر مراجع اطلاعاتی در ترجمه

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

- مفهوم ترجمه

- گرده برداری در ترجمه

- انواع ترجمه برحسب نوع متن

- تحلیل دستوری متن مبدأ از طریق تاویل

- تحلیل جمله‌های متن (ساده و مرکب) در سطح جمله‌های هسته‌ای

- برابریابی دستوری در برگرداندن زمانها، وجه مجهول، اسم جنس، و نظایر آنها

- برابریابی معنایی با استفاده از تحلیل مؤلفه‌های معنایی

- تطابقیهای واژگانی

- استفاده از فرهنگهای زبان (یک‌زبانه و دوزبانه) در ترجمه

استفاده از دایره المعارف‌ها و سایر مراجع اطلاعاتی در ترجمه

توضیح: نکات آموزشی فوق باید در قالب متن و از طریق ترجمه و مقابله مطرح شود. ترجمه‌های

دانشجویان پیوسته در کلاس تحلیل می‌شود و با نکات فوق تطبیق داده می‌شود. در پایان ترم دانشجویان با

ترجمه متنی کوتاه (ده تا پانزده صفحه) از انگلیسی به فارسی نکات آموزشی درس را تمرین می‌کنند.

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه مقاله



نام درس: ترجمه متون

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری - عملی

پیش نیاز: کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه و اصول و روش ترجمه

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

۱- تقویت مهارت ترجمه متون ساده توصیفی و غیرفنی

۲- آشنایی با اصول و مبانی نظری فن و هنر ترجمه متون دینی و ادبی از طریق مقابله گزیده‌هایی از متون

یادشده با ترجمه‌های معتبر آن‌ها به انگلیسی.

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

متن‌هایی که می‌توانند حصول هدف اول را تسهیل نمایند باید:

۱- غیرفنی باشند؛

۲- متناسب با وقت کلاس باشند، تا بتوان در هر جلسه کلاس ترجمه یک متن را به پایان رساند؛

۳- اگر از متنی استخراج می‌شوند باید چنان تنظیم شوند که مفهوم کلی آن‌ها به اطلاعاتی که در متن

اصلی آمده وابستگی نداشته باشد. به عبارت دیگر قطعه‌ای که از داستان یا رمانی استخراج می‌شود باید مفهوم

مستقل از سایر بندهای متن داستان یا رمان داشته باشد. غالباً متون توصیفی برای این کار مناسب هستند.

در این درس باید کاربرد عملی اصول ترجمه و استفاده صحیح از ابزار ترجمه مورد تأکید قرار گیرد.

ترجمه‌های دانشجویان نیز باید براساس ضوابط مطروحه ارزیابی و بررسی شوند.

در نظر گرفتن موارد زیر حصول هدف دوم را تسهیل می‌نمایند:

۱- بیان کلیاتی درباره فن ترجمه و تفاوت آن با هنر ترجمه

۲- اشاره به مسئله ترجمه‌پذیری یا ترجمه‌ناپذیری متون دینی و ادبی به‌طور کلی و قرآن و شعر به‌صورت

خاص.

۳- بحث‌هایی پیرامون دشواری‌ها و تنگناهای ترجمه در رابطه با مسائل موجود در رعایت سبک،

محدوده‌های امانت و سلامت، و (مقوله فهم عام و پذیرش خاص در ترجمه‌های ادبی)

۴- اشاره به مسئله خلاقیت در ترجمه متون ادبی.

۵- مقابله و مقایسه بهترین نمونه‌های ترجمه ادبی و بحث و بررسی پیرامون آن‌ها.



۶- مقابله و مقایسه ترجمه‌های انگلیسی قرآن و نهج البلاغه و ترجمه‌هایی از آثار استاد مطهری و استاد علامه طباطبائی.

- در مورد قرآن و نهج البلاغه ارجح است که ترجمه انگلیسی آن مستقیماً از متن عربی به انگلیسی ترجمه شده باشد تا در صورت نیاز به متن اصلی نیز مراجعه گردد.

- در مورد ترجمه قرآن می‌توان به متون ترجمه شده آبرری و پیکتال و در مورد نهج البلاغه به ترجمه‌های سیدعلی‌رضا و ویلیام سی‌چتیپک مراجعه نمود. در مورد نهج البلاغه باید به بخش فرمان امام علی (ع) به مالک اشتر اولویت داده شود.

۷- ترجمه عملی و راهنمایی شده متون نسبتاً ساده به گونه‌ای که دانشجویان عملاً با پیچیدگی‌های فن ترجمه آشنا گردند.

فعالیت‌های مورد انتظار:

متون غیر فنی:

۱- دانشجویان می‌بایست با در نظر گرفتن اندوخته خود از درس اصول و روش ترجمه، متن غیر فنی تعیین شده را قبل از حضور در کلاس، ترجمه کرده و آماده ارائه آن در کلاس باشند.

۲- دانشجویان می‌بایست در طول ترم، یک داستان کوتاه از انگلیسی غیر فنی به فارسی ترجمه کرده و به استاد مربوطه ارائه دهند.

متون فنی:

۱- از دانشجویان انتظار می‌رود با توجه به اصولی که در کلاس ارائه می‌شود و با نظارت استاد مربوطه،

متون ترجمه شده توسط چند مترجم را با یکدیگر مقایسه و از نظر نزدیکی به زبان مبدأ برزنتی نمایند.

۲- ترجمه چند متن نسبتاً ساده دینی و ادبی در طول ترم و ارائه آن به استاد مربوطه.

ارزش‌یابی:

- مشارکت دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- کار عملی



نام درس: نامه نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر

تعداد واحد: ۲ واحد

نوع واحد: نظری - عملی

پیش نیاز: نگارش (۲)

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنا ساختن دانشجویان با شیوه تنظیم انواع مکاتبات و نامه نگاری رسمی و غیررسمی از قبیل نامه های اداری، تجاری، تبریک، تسلیت و غیره و همچنین آموزش اصول ماشین نویسی به زبان انگلیسی
سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

برای نیل به اهداف فوق، لازم است دوره مربوطه به دو بخش تقسیم شود: در بخش اول قوانین ماشین نویسی همراه با نمونه و تمرین کافی ارائه می گردد و در بخش دوم شیوه تنظیم و نگارش انواع نامه های رسمی و غیررسمی همراه با نمونه و تمرین کافی آموزش داده می شود.

شرح کلی محتوی دوره:

الف: ماشین نویسی (Typing)

۱- آموزش نحوه کاربرد صحیح کلیدها

۲- آموزش نحوه ترسیم نمودارها و علائم پایه

۳- افزایش سرعت تایپ

ب: نامه نگاری (Correspondence)



1. Letter Format

2. Request Letters

3. Replies

4. Credit and Collection Letters

5. Claims and Adjustments

6. Sales and Public Relation Letters

7. Social Business Letters

8. Employment Correspondance

9. Telegrams

فعالیت‌های مورد انتظار:

- ۱- از دانشجویان انتظار می‌رود اصول نظری نامه‌نگاری و تایپ لاتین ارائه شده توسط استاد در هر جلسه را مطالعه کرده و آن‌ها را در عمل به حد کافی تمرین نمایند.
- ۲- دانشجویان می‌بایست تکالیف عملی خود را در طول ترم به استاد مربوطه ارائه دهند.

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت کلاس

- امتحان میان‌ترم

- ارائه کارهای عملی



نام درس: خواندن متون مطبوعاتی

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

پیش‌نیاز: خواندن و درک مطلب پیشرفته

اهداف آموزشی: آشنایی دانشجویان با انواع نوشته‌های روزنامه‌ها و مجلات انگلیسی زبان، سبک روزنامه‌نگاری، پرورش قدرت خواندن و گسترش ذخیره واژگانی آنان.

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

خواندن و درک نمونه‌های مختلفی از مجلات و روزنامه‌های انگلیسی زبان (داخلی و خارجی) شامل خبرهای کوتاه داخلی، خارجی، اقتصادی، فنی و علمی، هنری، ورزشی. هم‌چنین بخش‌هایی نظیر مقالات و آگهی‌ها.

۱- مهارت‌های لازم جهت خواندن متون مطبوعاتی

- سطحی خواندن (Skimming)

- خواندن جهت یافتن مطلبی خاص (Scanning)

- خواندن جهت یافتن ایده‌های اصلی (Reading for the Central ideas)

- حدس زدن معنی کلمات از متن (Guessing the meaniny of Words)

۲- عناوین متون مطبوعاتی

- ساختار عناوین مطبوعاتی

- واژگان عناوین

۳- اختصار کلمات مربوط به بخش تبلیغات و آگهی‌ها

- آگهی املاک

- سرگرمی‌ها

فعالیت‌های مورد انتظار:

۱- از دانشجویان انتظار می‌رود قبل از شرکت در کلاس بخش CI تعیین شده از روزنامه‌ها را با در نظر

گرفتن خصوصیات بخش مربوطه مطالعه کرده، آماده پاسخ‌گویی به سؤالات استاد مربوطه باشند.

۲- از دانشجویان انتظار می‌رود در پایان ترم مجموعه‌ای شامل حداقل ۱۰۰۰ واژه جدید که از متون خبری

که در طول ترم بررسی نموده‌اند انتخاب نموده همراه با معادل انگلیسی و یک جمله نمونه

(Sample Sentenc) جهت آشنایی با کاربرد واژه‌ها در متن به عنوان پروژه ترمی به استاد مربوطه ارائه دهند.

ارزش یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی ۲۰٪

۲- پروژه ۳۰٪

۳- امتحان کتبی ۵۰٪



نام درس: نمونه‌های نثر و شعر ساده انگلیسی

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: خواندن و درک مطلب پیشرفته

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

- ۱- آشنایی با گونه‌های مختلف نثر انگلیسی معاصر به منظور بازشناسی موقعیت ویژه هر کدام
 - ۲- تدریس اشعار ساده، کوتاه و دلنشین انگلیسی به منظور آشنایی مقدماتی دانشجویان با شعر انگلیسی
- سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

در خصوص هدف اول سعی می‌شود با ارائه نمونه‌های مختلف، دانشجو با گونه‌های مختلف نثر انگلیسی معاصر و کاربرد خاص آنها آشنا شود به طوری که پس از گذراندن این درس بتواند انواع نثر معاصر را از یکدیگر بازشناسد و موقعیت هرگونه را به درستی تعیین کند.

گونه‌های عمده‌ای که در این درس آموخته خواهد شد عبارتند از: گونه خبری، گونه خاص مشاهده و گزارش، گونه بیان اندیشه، گونه ویژه گفتگو، گونه خاص هنر و ادبیات، گونه علمی و فنی، گونه امور حقوقی و نظایر اینها.

جهت نیل به هدف دوم استاد در هر جلسه چند شعر مستقل و دل‌انگیز را که از دیدگاه موضوع و مضمون، لغات و ساخت دستوری از آسان به دشوار انتخاب و درجه‌بندی کرده است برای دانشجویان می‌خواند و حتی المقدور با اجتناب از طرح مباحثی که خاص آموزش شعر در سطوح بالاتر است، توجه دانشجو را به ریتم، روانی و خیال‌انگیزی زبان ملموس شعر معطوف می‌کند. در آغاز، انتخاب قطعات ساده‌ای مانند اشعار ویژه کودکان توصیه می‌شود آنهم به طریقی که یک یا دو مضمون واحد - همچون نام اعضای بدن یا شرح فعالیت‌های روزانه - را با اندک گونه‌گونی، تکرار کنند تا دانشجو با محتوای ساده و آشنا مواجه باشد. تدریس قطعاتی با تنوع ساختاری مضامین در مرحله بعد میسر خواهد گردید. شعرخوانی انفرادی، تیمی یا دسته‌جمعی، ازبرخوانی، استفاده از وسایل کمک آموزشی و حرکات برای تجسم بهتر ریتم، معنی و مضمون توصیه می‌شود. در هر حال اگر در تمرین اشعار ساده یادگیری ساخت‌های دستوری و اصوات خاص هم مورد نظر استاد باشد، بهتر است این کار بدون اطلاع هشیارانه دانشجو انجام گیرد.

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه مقاله



نام درس: ادبیات انگلیسی (۱)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: دروس خواندن و درک مطلب پیشرفته

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنا ساختن دانشجویان با تعاریف ادبیات و بیان ادبی و نیز عناصر داستان به منظور خواندن، تحلیل و بحث

و بررسی داستان کوتاه و بلند

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مباحث زیر مورد توجه قرار خواهد گرفت:

اول - مقدمه: ادبیات چیست؟ (۱ - ادبیات تفتنی، ادبیات تحلیلی)

دوم - داستان کوتاه و بلند

الف - داستان کوتاه

الف-۱ - تاریخچه پیدایش و سیر تحول داستان کوتاه

الف-۲ - نویسندگان پیشگام اروپایی و آمریکایی

الف-۳ - نظریات منتقدان در مورد تأثیر و «وحدت تأثیر»

الف-۴ - گفتگو درباره روایت به شیوه‌های واقع‌گرایانه، تخیلی و یا سمبلیک

ب - مروری کوتاه بر تاریخچه و سیر تحول داستان بلند

سوم - ساختار و پی‌رنگ داستان (Plot)

الف - مقدمه چینی (Exposition)

الف-۱ - زمان، مکان داستان (Setting)

الف-۲ - فضا و رنگ (Atmosphere)

الف-۳ - شخصیت‌پردازی توصیفی یا نمایشی (Expository or Dramatic Characterization)

الف-۴ - اولین نشانه تعلیق (Suspence and Enciting Force)

ب - گره و تقابل نیروها

ب-۱ - گره (Knotting Compliation)

ب-۲ - کشمکش‌ها (Moral, Internal, Social, Phisical) Conflict

ج - اوج (Climax)

د - گروه‌گشایی (Denouement)



هـ- زاویه دید روایت (Point of View) و ارتباط آن با شخصیت پردازی و القای بیشترین مفهوم در حداقل کلمات

هـ-۱- روای اول شخص (First Person) راوی ناظر (Observer) راوی و شخصیت داستان
توأم (Participant) راوی بی طرف (Innocent Eye)

هـ-۲- راوی سوم شخص

دانای کل (Ommiscent)

دانای کل محدود (Limited Omniscient)

هـ-۳- راوی نامعتمد (Fallible Narrator)

جریان سیال ذهن (Stream of Consciousness Technique)

هـ-۴- لحن (Tone)

و- مضمون یا درون مایه (Theme) و اختلاف آن با موضوع (Subject)

ز- سبک (Style)

ز-۱- واژگان: معانی لغوی و معانی ضمنی (connotations, denotations)

ز-۲- ساختار جمله (Structure)

ز-۳- صورت خیال (Imagery)

ز-۴- نماد (Symbolism)

ز-۵- طعنه یا تعریض (Irony)

ز-۶- استفاده از گفت و شنود شخصیت ها

ز-۷- تکرار کلمات و عبارات

ز-۸- عنوان داستان و نیز اولین پاراگراف به عنوان شاخص های یافتن درون مایه



نام درس: ادبیات انگلیسی (۲)

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: ادبیات انگلیسی (۱)

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

هدف:



الف- آشنا ساختن دانشجویان با روش‌شناسی ادبیات

ب- آشنا ساختن دانشجویان با چگونگی تحلیل نمایشنامه

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

الف- شکل‌گرایی در ادبیات

الف-۱- تفاوت زبان ادبی از زبان کاربردی و بحث ادبیات بمنابۀ هنر کلامی

الف-۲- تفاوت فرم و محتوی

الف-۳- فرایند نقد جدید یا «خواندن دقیق» و تفاوت آن با «مغالطه قصر»

(The Intentional Fallacy)، «تأثرگرایی خواننده» (Affective Fallacy) و «بدعت پارافریز»

(The Heresy of Paraphrase)

الف-۴- اصل وحدت اندام‌آواز و بحث ساختار اثر ادبی (Organic Unity)

ب- نقد روانکاوانه

ب-۱- تقسیم‌بندی به گانه نفس: نهاد، من، من برتر

ب-۲- وسعت و تفوق ناخودآگاه بر شعور آگاه و بحث جبر روانی

ب-۳- بحث انگیزش و تفاوت انگیزه آگاهانه با انگیزه واقعی (مخفی، ناخودآگاه)

ب-۴- رشد جنسی کودک و عقده‌های مرتبط با آن

ب-۵- نظر فروید در مورد خلاقیت ادبی

ب-۶- روش تحلیل روانشناختی اثر ادبی

ج- نقد اسطوره‌ای

ج-۱- تعریف اسطوره و تأثیر کتاب «شاخه زرین» اثر فریزر بر نظریه پردازی کارل یونگ

ج-۲- بحث ناخودآگاه جمعی و نظریه کهن الگو (Archetype)

ج-۳- صور خیال کهن الکویی، بن‌مایه‌ها و موقعیت‌های کهن الکویی

ج-۴- کاربرد روان‌شناسی یونک در نظریه‌پردازی نورترپ فرای

ج-۵- بحث خودشناسی یونک و تقسیمات سه‌گانه خود (Shadwo, persona, anima)

د- نمایشنامه

الف- فنون و اصطلاحات نمایشی

الف-۱- ریشه‌های نمایش در نیایش و جشنواره‌های Dionysus

الف-۲- بحث افلاطون و ارسطو درباره نمایش

الف-۳- مروری بر تعزیه و نمایشنامه‌های قرون وسطی

الف-۴- تئاتر دوران الیزابت

الف-۵- تئاتر واقع‌گرایانه از ایبسن به بعد

ب- نمایشنامه‌خوانی



نام درس: گفت و شنود ۳ و ۴

تعداد واحد: ۲+۲

نوع واحد: عملی

پیش نیاز: گفت و شنود ۳ پیش نیاز ندارد. گفت و شنود ۳ پیش نیاز گفت و شنود ۴ می باشد.

ساعات تدریس: هر کدام ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

هدف از این درس، افزایش مهارت شنیداری و گفتاری به منظور ایجاد توانایی:

۱- درک مطالب به زبان انگلیسی

۲- کاربرد ماهرانه مطالب

۳- ایجاد کنش متقابل

(در اینجا تأکید بر معنا بیش از فرم می باشد).

سرفصل دروس (۶۴ ساعت برای هر درس):

تلفظ:

● تأکید بر شکل های واج شناختی در زبان انگلیسی

● تأکید بر یادگیری شکل های زیر زنجیری (Suprasegmental)

چون: intonation, stress, rhythm و درک صداها و الگوهای ترکیب صداها.

فعالیت های پیش شنیداری

دانشجویان می بایست آمادگی لازم را برای فعالیت های شنیداری کسب نمایند.

● نشانه هایی که در گفتار مورد استفاده قرار می گیرند چون:

hesitations, false starts, correction, rate of delivery, silent pause

و همچنین پرکردن جاهای مکت مانند:

Uh, hmm, Oh, say, sort of, just, kind of, I mean, I think and I guess

علائم پیونددهنده مانند:

This, These, You

علائمی چون:

Of Course, really, now, actually, anyway



علائم غیر کلاسی چون:

gesture, movements, gaze, facial expressions.

کنش متقابل

- میزان رسمی و غیررسمی بودن اصطلاحات، موضوعاتی که در ارتباط با مزاح و شوخی می‌باشد.

اصطلاحات محاوره‌ای و استفاده از علائمی چون: You see. You Know

- افزایش مهارت در رعایت نوبت در گفت‌وگو (کوتاه و بلند)

- به منظور افزایش اعتماد به نفس و توانش ارتباطی، دانشجویان می‌بایست فرصت کافی در ایجاد ارتباط و

ارائه آنچه که از محیط اطراف خود قرار گرفته‌اند را داشته باشند.

شرح تفصیلی

به منظور افزایش مهارت گفتاری دانشجویان و به کارگیری تمرین‌های ارتباطی دو جلسه به استفاده از

لابراتوار و یک جلسه نیز به کلاس درس اختصاص می‌یابد.

فعالیت‌هایی که در هر جلسه لابراتوار پیشنهاد می‌شود به شرح زیر است:

- کار با دانشجویان در زمینه تلفظ (۱۵ دقیقه)

- انجام فعالیت‌های مربوط به پیش شنیداری. فعال نمودن دانش زبانی دانشجویان و آماده نمودن آنان به

منظور افزایش دانش زبانی دانشجویان و آماده نمودن آنان به منظور افزایش دانش لغوی با استفاده از

فیلم، نوار، ویدئو، نوارهای آهنگ (۱۵ دقیقه)

- انجام تمرین‌هایی در مورد فصل‌ها و بخش‌های کتاب‌های معرفی شده و تأکید بر مبنا و نکاتی که در هر

بخش وجود دارد از جمله: نکات فرهنگی و علائم گفتاری. (۴۰ دقیقه)

هر فصل از کتاب را می‌توان با توجه به موارد ذیل تدریس نمود:

- به کارگیری گروه‌های کوچک دو نفره، ایفای نقش، حل مسئله و فعالیت‌هایی چون تبادل اطلاعات و

مصاحبه.

بقیه جلسه نیز به استفاده از فعالیت‌هایی چون: گوش دادن به اخبار، تماشای اخبار به منظور درک معنا،

اطلاعات خاص و استفاده از بازی‌های مختلف، تست و گفتن حکایات



فعالیت‌های مورد انتظار:

از دانشجویان انتظار می‌رود موضوعاتی که توسط اساتید معرفی می‌شود را مطالعه کرده و با کلمات و اصطلاحات آشنا یک مکالمه کوتاه بسازند.

از دانشجویان انتظار می‌رود با توجه به موضوعاتی که ارائه می‌شود در بحث‌ها شرکت کرده و دیدگاه‌ها، نظرات و سؤالات خود را بیان نمایند.

ارزش‌یابی:

- شرکت فعالانه در کلاس درس ۵۰٪

- امتحان میان ترم ۲۵٪

- امتحان آخر ترم ۲۵٪





نام درس: دستور زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: کلیات زبان شناسی (۲)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: آشنایی با نظریه‌های جدید دستور زبان به منظور به کارگیری آن‌ها در آموزش زبان

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

منظور از نظریه‌های جدید دستور، نظریه‌هایی است که از آغاز نیمه دوم قرن حاضر پدید آمده‌اند که در مقایسه با ارکان دستور سنتی باید مطالعه گردند. براین اساس در این درس چهار مبحث عمده مورد تدریس و یادگیری قرار می‌گیرد که رئوس مطالب آن‌ها ذیل شرح داده می‌شود:

الف) دستور سنتی: دیدگاه ارسطو در مورد زبان یونانی، سپس نظریه دیاسینوس تراکس (Dyasinius Thrax) از فلاسفه مکتب اسکندرانی در مورد «اقسام کلام» (Parts Of Speech) که در حدود ۱۵۰ سال پیش از میلاد مسیح ارائه شده و مدل دستورنویسی (Grammar Model) برای ۲۵ قرن بعدی برای همه زبان‌های اروپا قرار گرفت و بالاخره میراث حبیب اصفهانی نیز آن را در حدود سال‌های ۱۳۰۵-۱۰ هجری قمری بر زبان فارسی پیاده کرد. اقسام کلام هشت‌گانه، صرف و اشتقاق از عناصر عمده آن

هستند.

ب) دستور ساخت‌گرایی: ویژگی‌های کلی در مقایسه با دستور سنتی، به خصوص دستور Fries در

آمریکا با Halliday در انگلستان و مباحث عمده آن‌ها که در زیر بیان می‌شود:

۱- اقسام کلام به طور طبقه‌بندی شده

۱-۱- واژه‌های محتوا یا طبقه‌ای Cintent/ Class

۱-۲- واژه‌های ساختی یا نقش‌نما Structure / Functional Words

۱-۳- صرف و اشتقاق و یا واژه‌شناسی Morphology

۲- ساخت جمله

۲-۱- اقسام الگوهای پایه Basic Sentence Patterns

۲-۲- جمله‌های مرکب Compound Sentences

۲-۳- جمله‌های ترکیبی Complex Sentences

۲-۴- جمله‌های مرکب - ترکیبی Compound- Complex Sentences

۲-۵- Participial Phrases گروه‌های وصفی

۲-۶- Gerund Phrases گروه‌های اسم فعلی

۲-۷- Infinitive Phrases گروه‌های مصدری

۲-۸- Prepositional Phrases گروه‌های حرف اضافه‌ای

۳- واج‌شناسی سنتی

۳-۱- تقسیم‌بندی واج‌ها (Phonemes) به چهار نوع که هر کدام ایجاد تمایز معنایی می‌کنند. یعنی

distinctive هستند و عبارتند از مصوت‌ها، صامت‌ها، تکیه و آهنگ جمله

۳-۲- مشخصه‌های تولیدی مصوت‌ها: ارتفاع زبان، موقعیت زبان، فرم لب‌ها، سستی و سفتی عضلات،

کنش، دوگانگی

۳-۳- مشخصه‌های تولیدی صامت‌ها: نحوه تولید، خاستگاه صوتی، واک‌بری و چند مشخصه فرعی مثل

دمش، کامی شدن، دمش‌زدایی و غیره

۳-۴- انواع الگوهای تکیه‌واژه، باتوجه به واژه‌های انگلیسی و اشاره به پاره‌ای اختلافات لهجه‌ای انگلیسی

بریتانیایی و آمریکایی

۳-۵- انواع الگوهای آهنگ جمله (Intonation) برای انواع جمله‌ها و جمله‌واره‌ها و اسم‌های مرکب و

عبارت‌های کوچک‌تر در جمله

ج) دستور گشتاری-زایشی؛ مبحث کلی و مقایسه‌ای وجوه تمایز آن با سایر دستورها و پرداختن به

ارکان اصلی آن.



۱- مفاهیم ژرف ساخت، روستاخت و گشتار

۲- قوانین گروه‌ساختی Phrase-structure Rules

۳- قوانین واژگانی Lexical Rules

۴- نمودار درختی و استفاده آن Tree-diagram

۵- جمله‌های ابهامی Amviguous Sentences

۶- جمله‌های بازگوشده Paraphrases

۷- جمله‌های دارای عناصر حذفی Elliptical Sentences

۸- قوانین اصلی گشتار، حذف، افزایش، جانشینی، مقدم و مؤخر شدن با ذکر مثال‌های روشن و ساده برای

تمامی موارد بالا و غیره

د) دستور جهانی (Universal Grammar): اصول بسیار کلی و ساده این دستور بیان گردد و از نکات بسیار فنی و مشکل آن برای دوره کارشناسی خودداری شود. صرفاً به مفاهیم اصول (Principles) و عوامل (Parameters) و نقش عناصر و روابط درون سازه‌ای، حاکمیت و مرجع‌گزینی و غیره، پرداخته شود. با ذکر مثال‌هایی از زبان انگلیسی.

فعالیت‌هایی مورد انتظار:

- ۱- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین‌شده را مطالعه کرده و آماده پاسخگویی به سؤالات استاد مربوطه باشند.
- ۲- از دانشجویان انتظار می‌رود نظریات مطرح شده در کلاس را مقایسه کرده و نقدی بر آن‌ها تهیه کرده و به استاد ارائه دهند.



نام درس: بیان شفاهی داستان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: گفت و شنود ۴

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: کسب مهارت در ارائه مطالب خوانده شده و همچنین آمادگی برای شرکت در بحث و گفتگو

در زمینه مطالب خوانده شده

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس دانشجویان موظف هستند هر جلسه یک داستان کوتاه را مطالعه نموده، برای ارائه شفاهی آن و شرکت در بحث در زمینه داستان مطالعه شده آمادگی لازم را داشته باشند. بدیهی است استاد درس ضمن تشویق دانشجویان به شرکت در بحث در مواقع لزوم در مورد رفع اشتباهات تلفظی و دستوری دانشجویان اقدام بایسته به عمل خواهد آورد. پیشنهاد می شود که اساتید برای شرکت موفق دانشجویان در بحث و ایجاد آمادگی لازم در آنها، ایشان را موظف به تهیه خلاصه ای از داستان نمایند. دانشجویان با حفظ کردن خلاصه داستان خواهند توانست با آمادگی کامل در بحث شرکت کنند. استاد درس ضمن طرح پرسشهای مناسب در مورد داستان مطالعه شده به بحث های کلاس جهت داده و دانشجویان را تشویق به شرکت در فعالیتهای کلاس

خواهد کرد.

ارزش یابی:



مشارکت در فعالیتهای کلاسی

- امتحان میان ترم

- امتحان پایان ترم

- ارائه مقاله

نام درس: نظریه‌های فراگیری زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دستور زبان

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنا ساختن دانشجویان با نظریه‌های مختلف در زمینه فراگیری زبان اول و تأثیر آن‌ها بر روند فراگیران زبان دوم یا خارجی

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مروری خواهد شد بر نظریه‌های مختلف فراگیران زبان اول از دیدگاه رفتارگرایان، تحلیل‌گرایان (چامسکی و دیگران)، هم‌چنین نقش معرفت و شناخت در فراگیری زبان اول مورد بحث قرار خواهد گرفت.

باتوجه به تأثیر و نقش زبان اول در فراگیران زبان دوم یا خارجی، این دو فرایند باهم مقایسه خواهند شد.

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان ترم

۳- امتحان پایان ترم

۴- ارائه مقاله



عنوان درس: زبانشناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دستور زبان

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

هدف: آشنا ساختن دانشجویان با نظریه‌های مختلف در زمینه بررسی تطبیقی و یا مقایسه ساختار دو زبان از جنبه‌های مختلف به منظور دستیابی به راه‌حل‌های مناسب برای ارائه فنون و روش‌های مناسب به منظور تسهیل آموزش زبان و ارتقاء کیفی سطح آن و همچنین بررسی و تحلیل خطاهای زبانی دانش‌آموزان.

سر فصل دروس (۴۸ ساعت):

الف: مروری بر تاریخچه زبانشناسی مقابله‌ای (CA)

۱- تشریح و معرفی نظریه‌های مختلف در این زمینه

۲- بررسی نقاط قوت و ضعف این نظریه‌ها

۳- مقایسه و مقابله اجمالی ساختار دستوری دو زبان با تأکید بر جنبه‌های آموزشی آن و ارائه نمونه‌های کافی از هر دو زبان

۴- مقایسه اجمالی ساختار آوایی دو زبان با توجه به جنبه‌های آموزشی آن با ذکر مثال‌های کافی

۵- بررسی و مقایسه فرهنگ دو زبان در حد لزوم به منظور آشنا ساختن دانشجویان و جلوگیری از ایجاد عدم تفاهم زبانی

ب: تجزیه و تحلیل خطاها

۱- تاریخچه و علل پیدایش EA

۲- معرفی و تشریح نظریه‌های دانشمندان مختلف از جمله Richards, Dulay, Selinker, Corder

و...

۳- طبقه‌بندی خطاهای زبانی زبان‌آموزان

۴- تشریح تفاوت بین error و mistake

۵- بررسی شیوه‌های مختلف برخورد با اشتباهات زبانی دانش‌آموزان با عنایت به تحقیقات انجام‌شده

در این زمینه

ارزش‌یابی:

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان ترم

- ارائه مقاله



نام درس: روش تدریس زبان انگلیسی (۳)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: دستور زبان (این درس و درس نظریات فراگیری زبان به‌طور همزمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: آشنا کردن دانشجویان با اصول نظری مرتبط با روش‌های سنتی و مدرن زبان‌آموزی و رویکردهای جدید در مورد آموزش زبان همچنین درک مفاهیم یادگیری در انسان و عواملی که در آموزش و یادگیری او مؤثرند.

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

۱- مغز و یادگیری انسان (The Brain and Learning)

الف) مغز انسان

- خصوصیات کلی مغز انسان

- قابلیت‌های مغز

- بخش‌ها و عملکردهای مختلف مغز

- نیمکره چپ و راست مغز

- منطقه عملکردهای متفاوت در مغز

ب) یادگیری انسان (Human Learning)

انواع فعالیت‌های ذهنی

Data Driven & Conceptually Driven Processing

Serial or Parallel Processing etc.

- فرایند پردازش اطلاعات در مغز

- دانش و مهارت‌های شناختی

- حافظه

- یادگیری

- مدل‌های یادگیری و رویکردهای یاددهی

- تفاوت‌های فردی در یادگیری

- توسعه یادگیری و حافظه

- خصوصیات فراگیر موفق

۲- روش‌های تدریس سنتی

- روش ترجمه (Grammar Translation Method)

- روش مستقیم (Direct Method)

- روش خواندن (Reading Method)

رویکردهای جدید

الف) تشریح و تعریف مفاهیم شامل:

- رویکرد، روش و تکنیک (Approach, Method and Technique)

- رویکرد، طرح و رویه (Approach, Design and Procedure)

ب) رویکرد گفتاری-شنیداری (Audiolingual Approach) و اصول نظری با آن به عنوان مثال:

روان‌شناسی رفتاری (Behavioristic Psychology)

زبان‌شناسی ساختاری (Structural Linguistics)

ج) رویکرد شناختی (Cognitive Approach) و اساس نظری آن:

- روان‌شناسی شناختی (Cognitive Psychology)

- تئوری زایشی-گشتاری (Generative Transformational Theory)

۳- رویکردهای ابداعی و اصول مرتبط با آنها (Innovative Approaches)

Silent Way -

Suggestopedia -

Total Physical Response and Trace Theory -

Community Language learning and Humanistic Psychology -

Monitor Model and Natural Approach -

۴- رویکرد کاربردی و اصول نظری مرتبط با آن (Functional Approach)

Synthetic and Analytic Approaches -

Functions and Notions -

Situational Approach -



Communicative Language Teaching -

۵- دوره فراروشی (Post Method Era)

- تأکید بر یادگیرنده و یادگیری

۶- عواملی که در یادگیری مؤثرند (Factors Influencing Language Learning)

الف) عوامل شناختی (Cognitive Factors)

- هوش (Intelligence)

- استعداد (Optitude)

ب) عوامل عاطفی (Affective Factors)

- انگیزه (Motivation)

- نگرش (Attitude)

ج) عوامل اجتماعی (Social Factors)

- بافت اجتماعی (Social Context)

- زبان و فرهنگ (Language and Culture)

د) عوامل زیستی

- سن (Age)

- جنسیت (Sex)

ه) عوامل آموزشی (Educational Factors)

- معلم (Teacher) (Teācher)

- اهداف آموزشی (Instructional Goals)

و) عوامل شخصیتی (Personality Factors)

- خودباوری (Self-esteem)

(Field Dependent Vs. Field

- وابسته به زمینه در مقابل عدم وابستگی به زمینه

Independent)

- برون‌گرایی و درون‌گرایی (Extroversion and Introversion)



فعالیت‌های مورد انتظار:

- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین‌شده را مطالعه کرده باشند تا بتوانند به راحتی سخنان استاد را در آن زمینه درک نمایند.
- دانشجویان می‌بایست مطالعه گسترده خارج از کلاس در مورد یک روش تدریس و یا رویکرد خاص داشته باشند و مقاله‌ای تهیه و به استاد ارائه نمایند.

ارزش‌یابی

- مشارکت در فعالیت کلاسی
- امتحان میان ترم
- امتحان پایان ترم
- ارائه مقاله



نام درس: روش تدریس زبان انگلیسی (۴)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز: روش تدریس زبان انگلیسی (۳)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: هدف این درس آشنا کردن دانشجویان با فرایند تدریس مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبان می‌باشد.

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

مدرسین می‌بایست اطلاعات جامعی از هریک از مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی به دانشجویان بدهند. آنچه

که در زیر می‌آید رهنمودهایی در مورد مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی می‌باشد.

۱- آموزش لغت (Vocabulary)

- معیار انتخاب لغت

- واژگان فعال و غیر فعال

- واژه‌سازی

- مجموعه واژگانی (Lexical sets)

- اصطلاحات

- هم‌نشینی واژه‌ها (Collocations)

- مشکلات یادگیرنده در یادگیری لغت

- انواع فعالیت‌ها در آموزش لغت

۲- آموزش دستور

- دستور چیست؟

- موضوع ترتیب ارائه ساختارهای گرامری

- نحوه ارائه نکات دستوری

- تصحیح خطاها

- مشکلات یادگیرنده در آموزش دستور



۳- آموزش مهارت گوش کردن (Listening)

- مهارت گوش کردن چیست؟
- سطوح درک شنیداری
- مشکلات یادگیرنده در مهارت گوش کردن
- انواع فعالیت‌ها در آموزش مهارت شنیداری

۴- آموزش مهارت خواندن (Reading)

- خواندن چیست؟ - سطوح مختلف درک مطلب
- انواع متون

- چگونگی پیشرفت مهارت خواندن
- مشکلات فراگیرنده در درک مطلب
- انواع فعالیت‌ها در آموزش درک مطلب

۵- آموزش مهارت نوشتن (Writing)

- نوشتن چیست؟
- سطوح مختلف مهارت نوشتن
- انواع نوشتار
- دادن بازخورد در مهارت نوشتاری
- مشکلات یادگیرنده در مهارت نوشتن



۶- آموزش مهارت صحبت کردن (Speaking)

- مهارت صحبت کردن چیست؟
- مؤلفه‌های ارتباطی
- انواع گفتار
- دادن بازخورد در مهارت گفتاری
- مشکلات یادگیری در آموزش مهارت صحبت کردن
- انواع فعالیت‌ها در آموزش مهارت صحبت کردن

فعالیت‌های مورد انتظار:

- دانشجویان می‌بایست قبل از حضور در کلاس، مطالب تعیین‌شده را مطالعه کرده باشند تا بتوانند به راحتی سخنان استاد را در آن زمینه درک نمایند.

- دانشجویان باید منابع خارج از درس را در زمینه یک مهارت و یا مؤلفه خاص، مطالعه کنند و مقاله‌ای تهیه و به استاد ارائه نمایند.

ارزش‌یابی

- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- مقاله



نام درس: بررسی و تحلیل محتوای کتاب‌های انگلیسی دوره‌ی راهنمایی و روش تدریس آن‌ها

تعداد واحد: ۲ واحد

نوع واحد: نظری - کارگاهی (یک واحد نظری + یک واحد کارگاهی)

پیش‌نیازی یا هم‌نیاز: مبانی برنامه‌ریزی درسی - روش تدریس ۴ (به‌طور هم‌زمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۴ ساعت (۱ ساعت نظری + ۳ ساعت کارگاهی) در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

در پایان این درس دانشجو معلمان:

۱- با ساختار برنامه درسی موردنظر (هدف‌ها، محتوا، روش‌های یاددهی - یادگیری، روش‌های ارزش‌یابی پیشرفت یادگیری، مواد آموزشی ویژه برنامه و...) آشنا می‌شوند.

۲- با روش‌های تحلیل محتوای کتاب درسی و سازمان‌دهی مجدد آن برای تدریس و ارزش‌یابی پیشرفت تحصیلی آشنا می‌شوند.

۳- با روش‌های تدریس اختصاصی درس آشنا می‌شوند و آن‌ها را در عمل به کار می‌گیرند.

۴- در طراحی، تدوین و اجرای طرح‌های تدریس ویژه مهارت پیدا می‌کند.

سرفصل دروس: (۶۴ ساعت)



۱- کلیات (معرفی هدف‌ها، اهمیت و ضرورت درس روش تدریس و تحلیل محتوای کتاب‌های درسی)

۲- معرفی فلسفه، ساختار و چارچوب برنامه درسی موردنظر و تعیین جایگاه آن در میان سایر برنامه‌های

درسی

۳- معرفی هدف‌های کلی آموزش کتاب درسی موردنظر در فصل و بخش‌های مختلف

۴- بررسی ارتباط افقی و عمودی محتوای کتاب موردنظر با سایر کتاب‌های درسی آن پایه...

۵- بررسی نقش نمونه‌هایی از فعالیت‌ها و تجربیات یادگیری پیش‌بینی شده در کتاب برای دانش‌آموزان

۶- معرفی شیوه‌های تقسیم کتاب به واحدهای کوچک‌تر درسی متناسب با ساعات تدریس و اجرای یک یا

دو نمونه از آن‌ها

۷- بررسی تناسب ویژگی‌های کلی مخاطبین (توانایی‌های جسمی، ذهنی، عاطفی، اجتماعی) مخاطبین با

محتوای ارائه شده و نحوه تطبیق محتوا با روش‌های یاددهی - یادگیری در درس موردنظر

۸- معرفی نمونه‌هایی از مواد آموزشی مناسب برای تدریس هر درس و ارائه نحوه کاربرد آن‌ها

۹- نقد و بررسی کلی راهنمای معلم (راهنمای تدریس) کتاب درسی موردنظر

۱۰- آشنایی با روش تحلیل محتوا

۱۱- تهیه و تنظیم جدول‌های تحلیل محتوا و روش‌ها

۱-۱- تعیین محل و نوع قطعات مربوط به محتوا (متن، تصویر، جدول، نمودار، نقشه، فرمول، محاسبات ریاضی و...)

۱-۲- تعیین ماهیت قطعات شامل: مفاهیم محسوس، مفاهیم تعریف شده، اصول، قواعد و روش ها و...

۱-۳- تعیین عملکردهای مورد انتظار (دانشی، مهارتی، نگرشی) از یادگیرندگان در سطوح مختلف یادگیری

۱-۴- تعیین روش ها و راهبردهای یاددهی - یادگیری با تأکید بر نقش معلم و فراگیران

۱-۵- تعیین نظام ارزشیابی پیشرفت یادگیری

۱-۶- انتقادات و پیشنهادهای اصلاحی در مورد ساختار محتوای درس ارائه شده

۱۲- تهیه و تنظیم نمونه ای از جدول های دوبعدی آزمون به منظور تعیین عملکردهای مورد انتظار از

دانش آموزان

۱۳- تطبیق ابزارهای اندازه گیری با عملکردهای مورد انتظار هر قطعه یا مجموعه از قطعات و تعیین بارم

مورد نظر

۱۴- پیش بینی نمونه هایی از انواع ابزارهای اندازه گیری و سنجش پیشرفت یادگیری و مشخص کردن بارم

متفاوت آن ها از کل نمره

۱۵- بررسی و ارزیابی نمونه هایی از جداول تحلیل محتوا و روش ها و جداول آزمون تهیه شده توسط

دانشجویان.

۱۶- نقد و بررسی نمونه هایی از فرصت ها و فعالیت های یادگیری مکمل (فعالیت های فردی و گروهی، انجام

آزمایش، پژوهش ها و پیش بینی شده به وسیله دانشجویان در کلاس

۱۷- ارائه تدریس های نمونه از سوی دانشجویان و نقد و بررسی آن ها در کلاس با تأکید بر کاربرد انواع

مواد آموزشی لازم.

نکات مهمی که باید در اجرای این درس مورد توجه قرار گیرند:

۱- دانشجو معلمان در طول ترم فعال باشند و این فعالیت ها بیشتر از طریق گروه ها صورت گیرد.

۲- کلیه فعالیت های یاددهی - یادگیری در کلاس به شیوه آموزشی، کارگاهی انجام شود.

۳- ارزشیابی از درس در برگیرنده فعالیت های گروهی و فردی دانشجو - معلمان باشد.

۴- در بررسی و تحلیل محتوای هر ماده درسی به ماهیت درس (نظری - عملی - تجربی - تلفیقی) مورد نظر

توجه شود.

۵- دانشجو - معلمان ملزم باشند نمونه هایی از جداول تحلیل محتوا و روش ها و جداول آزمون را با

راهنمای مدرس مربوطه تهیه نموده و در کلاس به نقد و بررسی آن بپردازد.

نام درس: آزمون‌سازی (۱)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش‌نیاز یا هم‌نیاز: روش تحقیق (به‌طور همزمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنایی با نظریات، اهداف و اشکال مختلف آزمون‌های زبانی، فراگیری خصوصیات انواع آزمون‌ها و

شیوه‌های ارزش‌یابی

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

۱- مقدمات (Preliminaries)

الف- اهمیت آزمون‌سازی در آموزش زبان (Importance of Testing)

ب- آزمون - سنجش و ارزش‌یابی (Test, Measurement and Evaluation)

ج- مروری بر نظریه‌های آزمون‌سازی (Testing Eras)

۲- انواع و کاربرد آزمون‌های زبانی (Functions of Language Tests)

الف- آزمون‌های پیش‌سنجی (Prognostic Tests)

ب- آزمون‌های پیشرفت تحصیلی (Evaluation of Attainment Tests)

۳- اشکال مختلف آزمون‌های زبانی (Forms of Language Tests)

الف- ساختار یک سؤال (The Structure of an Item)

ب- طبقه‌بندی اشکال مختلف یک سؤال (عینی و ذهنی) (Classification of Item forms)

۴- آمار مقدماتی در آزمون‌سازی (Basic Statistics in Testing)

الف- جدول‌بندی داده‌ها (Tabulation of Data)

ب- نمودارسازی (Graphic Representation)

ج- آمار توصیفی (Descriptive Statistics)

د- مقادیر تغییرپذیری (Measures of Variability)

ه- همبستگی (Correlation)

۵- تهیه یک آزمون (Test Coustrunction)



الف- طراحی (Planning)

ب- آماده‌سازی سؤالات (Preparing Items)

ج- بازنگری (Reviewing)

د- پیش‌آزمون (Pretesting)

ه- به کارگیری منطق شخصی (Applying logic)

۶- خصوصیات یک آزمون خوب (Characteristics of a good Test)

الف- پایایی (Reliability)

ب- روایی (اعتبار) (Validity)

ج- ارتباط بین پایایی و روایی (Relationship Between Reliability and Validity)

د- عملی بودن (Practicality)

۷- نظریه‌های آزمون زبانی (Theories of language Testing)

الف- آزمون‌سازی سنتی

ب- آزمون‌های منفصل (Discrete-point Tests)

ج- آزمون‌های یک‌پارچه (Integrative Tests)

د- آزمون‌های کاربردی (مکالمه‌ای) (Functional-Notional Tests (Cummuncation

Tests)

۸- تحولات جدید در آزمون‌سازی

الف- پیشرفت تحصیلی (Assessment)

ب- آزمون‌های برآورد پیشرفت تحصیلی (Assessment Tests)

ج- آزمون‌های توانایی (Performance Tests)

ارزش‌یابی:

- مشارکت در مباحث کلاس

- امتحان میان ترم

- امتحان پایان ترم



نام درس: آزمون‌سازی (۲)

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری و عملی

پیش‌نیاز: آزمون‌سازی (۱)

ساعات تدریس: ۳ ساعت در هفته

اهداف آموزشی:

کسب مهارت در تهیه و اجرای آزمون‌های زبانی و تجزیه و تحلیل آماری نتایج.

سرفصل دروس (۴۸ ساعت):

در این درس دانشجویان با انواع آزمون‌های زبانی و تکنیک‌های صحیح آزمون‌سازی آشنا می‌شوند و به‌طور عملی طراحی یک آزمون کلاسی با هدف ارزش‌یابی در پیشرفت تحصیلی دانش‌آموز و نیز تجزیه و تحلیل آماری نتایج آن را تجربه می‌نمایند.
رئوس مباحث این درس عبارت است از:

۱- آزمون مهارت‌ها و مؤلفه‌های زبانی (Testing Language Skills and Components)

الف- آزمون مهارت‌ها

- درک خواندن (Reading Comprehension)

- قدرت نوشتن (Writing Ability)

- بیان شفاهی (Oral Production)

- درک شنیداری (Listening Comprehension)

ب- آزمون مؤلفه‌های زبان

- تلفظ (Sounds)

- واژگان (Vocabulary)

- ساختار دستوری (Structure)

۲- نمونه‌های جدید آزمون‌های زبانی (Some Modern Typs of Tests)

الف- آزمون‌های (Cloze) و (Dictation)

ب- آزمون‌های کاربردی و ارتباطی (Communicative and Functional Tests)

ج- آزمون‌های توانایی (Performance Tests)



فعالیت‌های موردانتظار:

از دانشجویان انتظار می‌رود ضمن مطالعه مباحث تئوریک این درس، با نظارت استاد مربوطه مراحل طراحی و ساخت یک آزمون کلاسی (آماده‌سازی سؤالات، پیش‌آزمون، کاربرد آمار در تجزیه و تحلیل داده‌ها و نیز بررسی خصوصیات آزمون (پایانی و روایی)) که شامل بخش‌های متنوعی می‌باشد، برعهده گیرند.

ارزش‌یابی:

- مشارکت در مباحث کلاس

- امتحان میان‌ترم

- امتحان پایان‌ترم

- ارائه‌ی گزارش کار عملی در قالب یک پروژه



نام درس: تدریس عملی

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: عملی

پیش‌نیاز: روش تدریس (۴) درس بررسی و تحلیل محتوایی کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی (به‌طور
همزمان نیز ممکن است)

ساعات تدریس: ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی: به کارگیری مفاهیم و مهارت‌های آموخته‌شده در دروس نظریه‌های یادگیری زبان و
روش‌های تدریس ۳ و ۴ در عمل و کسب تجربه
سرفصل دروس (۶۴ ساعت):

۱- طرح درس

- باتوجه به نظریه‌های و روش‌های تدریس موردنظر آموزش زبان در دوره راهنمایی برای هریک از
مؤلفه‌ها و مهارت‌های زبانی همچون لغت، دستور و مهارت‌های شنیداری، گفتاری، خواندنی و نوشتنی، طرح
درس تهیه شود. به این منظور می‌بایست درس‌های کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی انتخاب شوند.

- آماده ساختن وسایل کمک آموزشی و وسایل سمعی و بصری مناسب برای هریک از مهارت‌ها و مؤلفه‌ها.

۲- نحوه ارائه طرح درس

مدرسین از دانشجویان بخواهند تا در کلاس خود، و یا در صورت امکان در یک کلاس درس واقعی تدریس
کنند و در مورد چگونگی ارائه آن بحث گروهی داشته باشند. در بحث و گفت‌وگو در مورد تدریس باید نکات
زیر مورد توجه قرار گیرد:

- رفتار معلم

- توانش زبانی معلم

- توضیح مؤثر معلم

- نحوه طرح سؤال از سوی معلم

- آزادی عمل دانش‌آموزان

- هماهنگ کردن سطح آموزش با توانش دانش‌آموزان

- هماهنگ کردن فعالیت‌ها با اهداف درس

- تنوع در فعالیت‌های یادگیری و میزان تناسب آن‌ها نسبت به موقعیت ارائه‌شده

۳- نحوه اجرای طرح درس

- داشتن شروع، ادامه و خاتمه مطلوب در تدریس

- درگیر کردن دانش‌آموزان در فعالیت‌های یادگیری



- در نظر گرفتن زبان و سرعت ارائه مطالب

- دادن بازخورد

- اصلاح و تغییر طرح درس به هنگام لزوم

- کار گروهی

- ارزیابی از میزان پیشرفت دانش آموزان

۴- جو کلاس درس

- کلاس درس می بایست هدفمند و وظیفه مدار باشد

- ایجاد فضای آرام، صمیمی و حمایت کننده

- توجه به نظم

- ایجاد انگیزه در دانش آموزان

- احترام متقابل

۵- ارزیابی و بازاندیش

- باید به دانشجویان فرصت فکر کردن، بازاندیشی و ارزشیابی از کار خود داده شود.

- باید به دانشجویان فرصت داده شود تا عقاید شخصی خود را همراه با پیشنهاد فعالیت های بهتر در مورد

نکته تدریس شده ارائه دهند.

فعالیت های مورد انتظار:

از دانشجویان انتظار می رود تعدادی طرح درس نوشته، وسایل کمک آموزشی مناسب برای آن ها تهیه کنند

و یکی از طرح درس های تهیه شده را در کلاس اجرا نمایند. بدیهی است که طرح درس ها می بایست براساس

کتاب انگلیسی دوره راهنمایی باشد.

ارزشیابی:

- مشارکت دانشجویان در فعالیت های کلاسی

- امتحان میان ترم

- امتحان پایان ترم

- طرح درس ها

- کار عملی (اجرای طرح درس)



نام درس: روش تحقیق در مسائل زبان

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

پیش نیاز: نگارش (۲)

ساعات تدریس: ۲ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

آشنا ساختن دانشجویان با مسائل پژوهشی در زمینه‌های یادگیری، فراگیری، برنامه‌ریزی، آموزش و

سنجش زبان

سرفصل دروس (۳۲ ساعت):

در این درس مباحث زیر مورد توجه قرار خواهد گرفت:

۱- تعاریف مختلف پژوهش از دیدگاه‌های متفاوت (کمی و کیفی)

۲- نقش معلم زبان در پژوهش و به‌عنوان پژوهشگر

۳- مروری بر روش‌های مختلف تحقیق (تاریخی، توصیفی، آزمایشگاهی و عملی)

۴- معرفی انواع متغیرها

۵- جمع‌آوری اطلاعات از طریق پرسش‌نامه، آزمون، مصاحبه، مشاهده

۶- کاربرد آمار در سازماندهی و تجزیه و تحلیل داده‌ها

۷- تهیه گزارش تحقیق براساس یکی از روش‌های معمول و یا APA



فعالیت‌های مورد انتظار:

تهیه گزارش‌های گروهی از پژوهش‌های انجام‌شده در زمینه‌های ذکر شده در اهداف

ارزش‌یابی:

۱- مشارکت در فعالیت‌های کلاسی

۲- امتحان میان‌ترم

۳- امتحان پایان‌ترم

۴- ارائه مقاله

نام درس: کاربرد نرم افزارهای رایانه‌ای در آموزش

تعداد واحد: ۲

نوع واحد:

۱ واحد نظری (معادل یک ساعت در هفته)

۱ واحد کارگاهی (معادل سه ساعت در هفته)

پیش نیاز:

۱- طراحی، تولید و کاربرد مواد آموزشی

۲- آشنایی با کامپیوتر و کاربردهای آن (مبانی)

ساعات تدریس: ۴ ساعت در هفته در طول یک نیمسال تحصیلی

اهداف آموزشی:

دانشجویان در پایان این درس ضمن آشنایی با انواع نرم افزارهای رایانه‌ای در تدریس، روش‌های دسترسی به منابع تولید و عرضه، طبقه‌بندی، انتخاب و کاربرد آن‌ها را به منظور افزایش کیفیت و کارایی تدریس دروس تخصصی رشته تحصیلی خود فرا می‌گیرند.

سرفصل دروس: (۶۴ ساعت)

فصل اول: کلیات

۱- مقدمه

۲- رسانه‌های آموزشی و طبقه‌بندی آن‌ها

- سخت افزارها

- نرم افزارها

۳- تعریف و توضیح نرم افزارهای آموزشی

۴- مزایای استفاده هدفمند از نرم افزارهای آموزشی در فرایند یاددهی-یادگیری

۵- طبقه‌بندی نرم افزارهای آموزشی

- نرم افزارهای آموزشی غیر رایانه‌ای

- نرم افزارهای آموزشی رایانه‌ای

- مقایسه‌ی مزایای کاربردی نرم افزارهای رایانه‌ای و غیر رایانه‌ای در تدریس

فصل دوم: بهره‌برداری از نرم افزارهای رایانه‌ای

- تعریف و توضیح درباره‌ی واژه‌پردازها و برگه‌گسترده

- آشنایی با قابلیت‌های واژه‌پرداز

- کاربرد واژه‌پردازها در آموزش

- برگه‌گسترده و ساختار آن



- آشنایی با قابلیت‌های نرم‌افزاری برگه‌ی گسترده

- کاربرد برگه‌ی گسترده در آموزش

کار عملی

- دانشجویان زیر نظر استاد درس یک پروژه عملی قابل قبول را متناسب با سرفصل (فصل دوم) تهیه و ارائه می‌کنند.

فصل سوم: نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای شامل:

۱- نرم‌افزارهای سیستم Windows, NC, Dos با تأکید بر نرم‌افزارهای برتر.

۲- نرم‌افزارهای کاربردی مانند: Office, Excel, Access, Foxpro, Quattropro, ...

۳- ویرس‌یاب‌ها تحت Windows مانند: Pccillin, Scan, Toolkit

۴- نرم‌افزارهای آموزشی موضوعی رشته تخصصی (برای هر درس) شامل:

- انواع نرم‌افزارهای موضوعی موجود بر روی دیسک‌ها

چند رسانه‌ای‌ها (Multimedia)

- انواع نرم‌افزارهای موضوعی موجود بر روی CD ها

۵- معیارهای ارزیابی و گزینش نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای

- تناسب محتوای نرم‌افزار با اهداف آموزشی برنامه و درس

- سهولت بهره‌برداری از نرم‌افزار

- امکان پشتیبانی نرم‌افزار از سوی تولیدکننده

- اعتبار علمی نرم‌افزار

- دارا بودن شرایط فنی، هنری و تصویری مناسب

- به‌هنگام بودن محتوای علمی و آموزشی نرم‌افزار

- امکان بهره‌برداری به‌وسیله سیستم‌های سخت‌افزاری موجود نهاد آموزشی

- امکان تعامل (ضبط و پی‌گیری پیشرفت دانش‌آموزان و...)

- امکان استفاده از نتایج ارزش‌یابی‌های اولیه به‌عمل آمده از نرم‌افزار به‌منظور شناخت و بازخورد

مناسب (مرغوبیت علمی نرم‌افزار).

- رعایت اصول و قوانین آموزش و یادگیری در تولید نرم‌افزار (روانشناسی یادگیری).

۶- کار عملی:

الف- بررسی و جست‌وجوی منابع تولید و عرضه نرم‌افزارهای آموزشی رایانه‌ای رشته‌ی تخصصی

(فعالیت میدانی) و تهیه گزارش مستند به همراه بروشورها و سایر اسناد.

ب- جمع‌آوری اطلاعات لازم و تهیه فهرست و طبقه‌بندی نرم‌افزارهای قابل استفاده متناسب با

موضوعات درسی رشته تحصیلی تخصصی و آشنایی با روش‌های بهره‌برداری از آن‌ها (پروژه)

فصل چهارم: معرفی و بهره‌برداری آموزشی از بانک‌ها و شبکه‌های مهم اطلاع‌رسانی:

۱- بانک‌های اطلاعاتی:

- بانک‌های اطلاعاتی و انواع آن

- نحوه استفاده عملی و جستجو در بانک‌های اطلاعاتی موجود: WDE, Cdss, Eric

۲- شبکه‌های اطلاع‌رسانی داخلی:

- آشنایی با بعضی شبکه‌های اطلاع‌رسانی داخلی مانند:

البرز، ندا، گنجینه، دانش، آمار، صبا، پژوهشکده و...

کار عملی

- نحوه بهره‌برداری آموزشی و تخصصی از شبکه‌های داخلی و ارائه یک کار عملی در این زمینه (پروژه)

(عملی)

۳- شبکه‌های اطلاع‌رسانی بین‌المللی:

- آشنایی با شبکه‌های Internet, intranet, Web.

- چگونگی بهره‌برداری عملی از شبکه‌های بین‌المللی و نحوه دسترسی و شرایط استفاده از اطلاعات

آموزشی و تخصصی آن‌ها از طریق امکانات مختلف رایانه‌ای، FTP, Telnet, Usenet, E-mail,

Gopher.

کار عملی

- تهیه و ارائه یک برنامه‌ی نرم‌افزار نمونه آموزشی رایانه‌ای منتخب و برگرفته از شبکه‌ها و بانک‌های

مختلف اطلاعاتی قابل دسترسی مرتبط با موضوعات رشته تحصیلی تخصصی به کلاس درس و استاد (پروژه‌ی

عملی)

امکانات لازم:

تجهیزات سخت‌افزاری مورد نیاز

دستگاه کامپیوتر پنتیوم حداقل با سرعت ۱۲۰ MHz و حافظه ۳۲ MB و حداقل ۱/۲ GB هارد مجز به

کارت صوتی و CD

تجهیزات نرم‌افزاری مورد نیاز

- نرم‌افزارهای سیستمی (سیستم عامل Win98 و بالاتر)

- نرم‌افزارهای کاربردی Ms office, Internet Explorer, Netscape

- نرم‌افزار تخصصی هر رشته

- نرم‌افزارهای بانک‌های اطلاعاتی از جمله WDE, CDSS, ERIC

منابع اصلی:

برای این سرفصل باید متن مناسب تهیه گردد.

منابع فرعی:

انواع منابع آموزشی موجود متناسب با سرفصل



نام درس: طراحی و مطالعه مسائل یادگیری و آموزش

تعداد واحد: ۳

نوع واحد: نظری - کارگاهی (یک واحد نظری + دو واحد عملی)

پیش نیاز: روش تحقیق در علوم تربیتی

ساعات: (۴+۱) جمعاً ۵ ساعت در هفته

اهداف آموزشی:

در پایان این درس از دانشجو معلمان انتظار می رود:

- ۱- با فرایند طراحی و مطالعه یک مسئله یادگیری و آموزشی آشنا گردند.
- ۲- باتوجه به نیازهای رشته‌ی تخصصی خود برای حل یک مسئله یادگیری و آموزشی طرحی تهیه کند.
- ۳- طرح انتخاب شده را اجرا و گزارش کند.

سرفصل دروس: (۸۰ ساعت)

فصل اول: کلیات

- ۱- طرح مطالعاتی* در مسائل یادگیری و آموزش
- ۲- انواع طرح‌های مطالعاتی (تحقیقاتی، عملیاتی)
- ۳- تفاوت‌ها و شباهت‌های پژوهش و پایان‌نامه با طرح‌های مطالعاتی
- ۴- نقش و اهمیت انجام طرح‌های مطالعاتی در فعالیت‌های یادگیری و آموزش

فصل دوم: مراحل طراحی طرح‌های مطالعاتی

- ۱- انتخاب مسئله متناسب با رشته‌ی تحصیلی دانشجو معلمان مرتبط با نیازهای آموزشی و پژوهشی
- ۲- بیان مسئله و تحلیل موضوع مورد مطالعه
- ۳- تعیین هدف‌های کلی و هدف‌های ویژه
- ۴- بیان اهمیت و ضرورت انجام طرح مطالعاتی
- ۵- بیان پرسش‌های اساسی در طرح مطالعاتی
- ۶- بررسی پیشینه طرح‌های مطالعاتی مرتبط با موضوع مورد مطالعه
- ۷- تعیین چگونگی گردش عملیات
- ۸- پیش‌بینی داده‌های مورد نیاز
- ۹- پیش‌بینی منابع و روش‌های جمع‌آوری داده‌های مورد نیاز
- ۱۰- تعیین چگونگی گردش عملیات
- ۱۱- پیش‌بینی ابزارهای لازم گردآوری داده‌های مورد نیاز



* طرح مطالعاتی، فعالیت اجرایی و نظام‌یافته‌ای است که به منظور پاسخ‌گویی به یک نیاز آموزشی-پژوهشی یا حل یک مسئله یادگیری و آموزش از سوی دانشجو-معلمان انتخاب شده و با نظارت، راهنمایی و ارزش‌یابی استاد مربوطه به اجرا درمی‌آید.
(کارشنازب/حمزهیگی-۸)

۱۲- پیش‌بینی امکانات و تجهیزات مورد نیاز برای اجرای طرح مطالعاتی

۱۳- پیش‌بینی روش‌های توصیف، تحلیل داده‌ها و نتیجه‌گیری از آنها

فصل سوم: مرحله‌ی اجرای طرح مطالعاتی

۱- تعامل دانشجو-معلم با مدرس درس مربوطه در مورد چگونگی انجام طرح مطالعاتی

۲- شروع عملیات اجرای طرح مطالعاتی

۳- نظارت مدرس مربوطه در مراحل مختلف اجرای طرح مطالعاتی و ارائه‌ی بازخوردهای مناسب به

دانشجو

۴- ارائه‌ی گزارش نهایی به صورت مکتوب جهت اعمال راهکارهای آموزشی و پرورشی

۵- ارزش‌یابی نهایی طرح مطالعاتی توسط مدرس مربوطه



جدول منابع پیشنهادی دروس اصلی برنامه کارشناسی ناپيوسته رشته آموزش زبان انگليسي

نام درس	کد درس	منابع پیشنهادی
خواندن و درک مطلب پيشرفته	۳۶	۱- خواندن فشرده Reader's Choice ۲- خواندن گسترده Animal Farm
کاربرد اصطلاحات و تعبيرات زبان در ترجمه	۳۷	1. Attitudes Through Idioms by T.W . Adams & S.R. Kuder. 2. Idioms and Metaphorical Expressions in Translation (انتشارات سمت) by G. Tajalli ۳- فرهنگ جیبی اصطلاحات فارسی-انگلیسی، انتشارات رهنما، نویسنده: مهدی نوروزی خیابانی. ۴- فرهنگ اصطلاحات انگلیسی-فارسی آکسفورد و کاربرد آن‌ها، انتشارات رهنما، نویسنده: حسین وثوقی.
نگارش (۱)	۳۸	1. Arnaudet, M.L., & Barrett, M.L. (1981). Paragraph Development: A Guide for Students of English as a Second Language. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc. 2. Brandon, L., & Brandon, K. (1993). Sentences and paragraph. Lexington, Mass: D.C. Heath and Company. 3. Frank, M. (1983). Writing from Experience. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc. 4. Karls, J.B., & Szymanski, R. (1990). The Writer's Handbook: A Guide to the Essentials of Good Writing. Lincolnwood, Illinois: synapmoC koobtxeT lanoitaN
نگارش (۲)	۳۹	1. Bailey, E., & Powell. P.A. (1989). Practical Writer with Reading. New York: Hoet, Rinehart and Winston, Inc. 2. Brandon, L. (1994). Paragraphs and Essays. Lexington, Mass: D.C. Heath and Company. 3. Butler, H., Hickman, M.A., McAlexander, P.J., & Overby, L. (1995). Correct Writing. Lexington, Mass: D.C. Heath and Company. 4. Messenger, W.E., & Taylor, P.A. (1989). Essentials of Writing. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
کلیات زبانشناسی (۲)	۴۰	1. The Study of Language By: Yule 2. Language and Linguistics By: J. Falk 3. Linguistics. An Introduction to Language Communication Fourth Edition By: A. Akmayian, et.al



کد درس	نام درس	منابع پیشنهادی
۴۱	اصول و روش ترجمه	- پورجوادی، نصر... (گردآورنده). درباره ترجمه. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۵. - نجفی، ابوالحسن. غلط ننویسیم. فرهنگ دشواریهای زبان فارسی. تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۶/۷۴. - لطفی پورساعدی، کاظم. مجموعه مقالات اولین کنفرانس ترجمه دانشگاه تبریز. ۱۳۷۰. - لطفی پورساعدی، کاظم. مجموعه مقالات دومین کنفرانس ترجمه دانشگاه تبریز. ۱۳۷۳.
۴۲	ترجمه متون	<u>متون اسلامی:</u> بررسی آثار ترجمه شده اسلامی، حسین الهی قمشه‌ای، انتشارات سمت. <u>متون ادبی:</u> 1. Literature of the Eastern World eds. James E. Miller, et al. PP. 103-10, 174-80, 218-23, 236-8, 241-56, 262-70. 2. Three Centuries of English Literature. editor: Leo B. Kneer. Scot, Foresman & Co. 1973. 3. The Golden Road to English Literature. W.Y. Bell and G.C. Thornley, Book two and Book Three longmans.
۴۳	نامه نگاری و تایپ لاتین با استفاده از کامپیوتر	Adrea, Geffner. Business English, A Complete Guide to Dveloping an Effective Business Writing Style, Barron's Educational Series, inc.
۴۴	خواندن متون مطبوعاتی	1- Abbott, J. (1981) Meet the Press. ۲- روزنامه‌ها و مجلات داخلی و خارجی موجود.
۴۵	نمونه‌های نشر و شعر ساده انگلیسی	نثر انگلیسی 1 Reading English Objectively, by R.L. Malone 2. The Anatomy of Prose by Marjorie Boulton 3. Studies in Prose شعر انگلیسی 1. Anthology of Nursery Rhymes 2. Literature, Structure, Sound & Sense, 2nd Vol. Lawrence Perrine 3. The Anatomy of Poetry by Marjorie Boulton 4. The Practice of Literary Terminology by Jalal Sokhanvar, SAMT Publications

کد درس	نام درس	منابع پیشنهادی
۴۶	ادبیات انگلیسی (۱)	* هدف اصلی این درس شناخت عناصر داستان است. بنابراین، نباید صرفاً به جنبه درک مطلب توجه شود. برای نتیجه گیری مطلوب در تشخیص عناصر داستان حداقل پنج داستان کوتاه از مجموعه: (Literature, Structure, Sound and Sense Vol.1) و یا دو رمان کوتاه مانند: 1- Animal Farm 2- Old Man and the Sea در کلاس باید تحلیل شود برای تشویق دانشجویان به خواندن گسترده و تحلیلی می توان از آنان خواست که عناصر داستانی یاد شده در بالا را در داستان های گوناگون جستجو و سپس با توجه به کاربرد این عناصر آن ها را مورد مقایسه و بررسی قرار دهند.
۴۷	ادبیات انگلیسی (۲)	* هدف اصلی بخش اول ادبیات ۲ شناخت متدولوژی خواندن و تحلیل ادبیات است. بنابراین، جنبه تحلیلی و کاربردی مطالب می باید توجه شود. برای نتیجه گیری مطلوب در روش شناسی ادبیات کتاب نظریه ادبی و نقد عملی اثر رامان سلدن و نیز کتاب A Handbook of Critical Approaches، پیشنهاد می شود هر دو کتاب پراز شواهد و مثال است. * برای معرفی و ارائه نمایشنامه های زیر کتاب (Literature Structure Sound and Sense) توصیه می شود. 1- The Stronger 2- The Brute 3- The Sandbox 4- Everyman 5- Antigone 6- The Enemy of the People
۴۸ و ۴۹	گفت و شنود (۳) و (۴)	کتاب ها و نوارهایی که در این درس مورد استفاده قرار می گیرند عبارتند از: 1- Welcome to English (V,VI) 2- Streamlines (Connections) 3- Realistic English 4- Fast Forward 5- English for International Communication 6- A Course in English Pronunciation (Tape 104) 7- Seven Plays From American Literature (Tape) 8- English Teaching Theater (Tope) تمام منابع فوق دارای نوار می باشند، لذا از دانشجویان انتظار می رود به منظور افزایش مهارت های شنیداری و گفتاری نوارها را تهیه نموده و چندین بار به آن ها گوش دهند.



نام درس	کد درس	منابع پیشنهادی
دستور زبان	۵۰	بیشتر منابع ارائه شده برای استفاده اساتید هستند و گزینه‌هایی از آن‌ها می‌توانند برای مطالعه و آموزش برای دانشجویان تعیین گردند. 1. Stageberg, N. 1965. An Introductory English Grammar. 2. Lyons, J. 1970. Chomsky. 3. Fries Ch. C. 1952. The Structure of English. 4. Langacker, R. W. 1968. Language and its Structure. 5. Herndon, J. 1970. A Survey of Modern Grammar. 6. Jacobs, K. and Rosembaum, P. 1968. English Transformational Grammar. 7. Chomsky, N. 1965. Aspects of the Theory of Syntax. 8. Falk, J. S. 1978. Linguistics and Language. 9. Framkin, V. and Rodman, R. 1988. An Introduction to Language. 10. Cook, V. 1988. Chomsky's Universal Grammar. 11. Cook, V. 1991. Second Language Learning and Language Teaching. 12. Farrokhpey, M. 1375. Universal Grammar. ۱۳- میرعمادی، سیدعلی، ۱۳۷۶، نحو زبان فارسی، سازمان سمت.
بیان شفاهی داستان	۵۱	Birjandi, P. etal. <u>Oral Reproduction of Short Stories</u>, SAMT Publications



جدول منابع پیش‌نهادی دروس تخصصی برنامه کارشناسی ناپیوسته رشته آموزش زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	منابع پیشنهادی
۵۲	نظریات فراگیری زبان	1- Language and Mind, By: N. Chomsky 2- Language and Linguistics (Chapters)
۵۳	زیبانشناسی مقابله‌ای و تجزیه و تحلیل خطاهای زبانی	1. Linguistics Across Cultures R. Lado 2. Language Structure in Contrast R.J. Di Pietro 3. Contrastive Analysis Carl James 4. Error Analysis Jack C. Richards 5. Language Two Dulay and Burt
۵۴	روش تدریس زبان انگلیسی (۳)	1- Chastain, K. (1988). Developing Second Language Skills. 2- Richards, Jack, C., & Rodgers, Theodore S., (1986). Approaches and Methods in Language Teaching. 3- Larsen-Freeman, D., Techniques and Principles in Language Teaching. 4- Kyriacou. C. (1991). Essential Teaching Skills.
۵۵	روش تدریس زبان انگلیسی (۴)	منابع اصلی: 1- Chastain, K. (1988). Developing Second Language Skills. 2- Celce-Murcia, M. & L. McIntosh (1979). Teaching English as a Second or Foreign Language: منبع پیشنهادی: 1- Rivers, W. M. (1981) (2nd edition). Teaching Foreign Language Skills.
۵۶	بررسی و تحلیل محتوایی کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی و روش تدریس آنها	۱- کتب درسی موجود زبان انگلیسی دوره راهنمایی 2. Right Path to English 3. Teacher's Manual (Right Path to English).



کد درس	نام درس	منابع پیشنهادی
۵۷	آزمون سازی (۱)	1- Farhady, H, Jafarpour, A, Birjandi, P. (1994). Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran, SAMT. 2- Heaton, J.B. (1975). Writing English Language Tests. Longman. 3- Madsen, H. (1983). Techniques in Testing. Oxford. 4- Harris, DP. (1969). Testing English as a Second Language. McCraw-Hill, New York.
۵۸	آزمون سازی (۲)	1- Farhady, H, Jafarpour, A, Birjandi, P. (1994). Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran, SAMT. 2- Heaton, J.B. (1975). Writing English Language Tests. Longman. 3- Madsen, H. (1983). Techniques in Testing. Oxford. 4- Harris, DP. (1969). Testing English as a Second Language. McCraw-Hill, New York.
۵۹	تدریس عملی	1. Doff, A. (1988). Teach English (A Training Course for Teachers). 2. Willis, J. (1981). Teaching English through English.
۶۰	روش تحقیق در مسائل زبان آموزی	1- Understanding Research in Second Language. Learning (1995) By: James Deun Brown 2- Research Methods in Applied Linguistics 1996, Hossein Farhady, Payam Nour. 3- Second Language Research Methods, 1983, Shohamy, Seliger. Oxford University Press. 4- Research Methods of English Language Teachers, JO. MC. Donowgh, Steven. Mc Donowch, Arnold.
۶۱	کاربرد نرم افزارهای رایانه ای در تدریس	منبع اصلی: برای این سرفصل باید متن متناسب با آن اهداف مورد نظر تهیه گردد. منابع فرعی: انواع منابع آموزشی موجود متناسب با سرفصل ها.
۶۲	طراحی و مطالعه مسائل یادگیری و آموزش	۱- چگونه پژوهش کنیم، مؤلف: نیک مور، مترجم: فاطمه رهادوست، انتشارات: سازمان مدارک فرهنگی انقلاب اسلامی، چاپ دوم، سال ۷۴ ۲- روش های تحقیق در علوم انسانی با تأکید بر علوم تربیتی، مؤلفان: دکتر عزت... نادری و دکتر مریم سیف نراقی، انتشارات بدر

Guidelines for Assigning Rating

Scale	Point	Behavioral Statement
Accent	6	Phonemically acceptable pronunciation throughout
	5	Few phonemic errors but never hindering comprehension
	4	Occasional phonemic errors necessitate attentive listening
	3	Frequent phonemic errors require frequent demands for repetition
	2	Constant phonemic errors make comprehension very hard
Structure	1	Severe errors make understanding virtually impossible
	6	Almost no error
	5	Few insignificant errors only
	4	Occasional petty errors but no problem with understanding
	3	Frequent errors occasionally interfere with meaning
Vocabulary	2	Constant errors interfere with understanding
	1	Severe errors make understanding virtually impossible
	6	Appropriate and extensive use of words in any domain
	5	Appropriate use of adequate vocabulary to discuss general topics and special interests
	4	Occasional use of inappropriate words which do not, however, affect the message
	3	Frequent use of inappropriate words distort the message



*- Farhady, et al. (1994) Language Skills Testing from Theory to Practice. Tehran.

Scale	Point	Behavioral Statement
Fluency	2	Constant use of wrong words, limited vocabulary
	1	Inadequate basic vocabulary
	6	Fluent and effortless speech like a native speaker
	5	Natural and continuous speech with pauses at unnatural points
	4	Fluent speech with occasional problems
	3	Frequent problems hinder fluency and demand greater effort
Comprehension	2	Slow speech, hesitant, and sometimes silent
	1	Virtually unable to make connected sentences
	6	Comprehends everything
	5	Comprehends everything except for very colloquial or rapid speech or low-frequency items
	4	Comprehends nearly everything but needs occasional rephrasing
	3	Comprehends slower-than-normal speech
	2	Comprehends only slow and simple speech
	1	Comprehends very little of even simple and slow speech



دستورالعمل آزمون مصاحبه

این بخش از آزمون به منظور انتخاب مطلوب تر از میان داوطلبان شرکت در آزمون کارشناسی ناپيوسته رشته آموزش زبان انگلیسی از نظر مهارت های گفتاری و شنیداری در این آزمون گنجانده شده است. توجه به موارد ذیل در این آزمون از سوی مصاحبه کنندگان حایز اهمیت است.

الف) در انجام آزمون مصاحبه می بایست به مؤلفه های ذیل در مورد مصاحبه شوندگان به منظور ارزش یابی دقیق تر توجه نمود:

۱- روانی در گفتار ۲- درک مناسب سؤالات مصاحبه کنندگان ۳- لهجه ۴- استفاده از ساختارهای صحیح و نیز کاربرد لغات مناسب و متداول در انگلیسی ۵- دانش و تسلط کافی داوطلب در مورد موضوعات مختلف تحصیلی در آموزش زبان. (به جدول راهنمای ضمیمه برای ارزش یابی دقیق تر در موارد ۱ تا ۴ توجه شود).

ب) گرچه ایجاد و حفظ فضای طبیعی گفت وگوها از سوی مصاحبه کنندگان ضروری است، لکن سؤالات می بایست از پیش با دقت طرح و بررسی شوند.

ج) به منظور کسب نتایج مورد قبول، ضروری است که از دو مصاحبه کننده جهت نمره گذاری بهره گرفته شود.

د) به منظور ایجاد فضای دوستانه و آمادگی روحی در مصاحبه شوندگان، بهتر است مصاحبه با سؤالات آسان آغاز گردد. سپس رفته رفته سؤالات پیچیده تر شده و در نهایت به پرسش های تخصصی خاص آن رشته ختم گردد.

ه) در صورت امکان، مصاحبه ها ضبط شوند تا فرصت بیشتری جهت ارزیابی دقیق مؤلفه های مصاحبه داشته باشیم.

در صورت عدم امکان انجام این کار، نمره ی مصاحبه شونده می بایست بلافاصله بعد از اتمام مصاحبه تعیین گردد، نه در حین مصاحبه و نه با گذشت بیش تر زمان.

